
Estudios Migratorios Latinoamericanos es una revista cuatrimestral publicada por el Centro de Estudios Migratorios Latinoamericanos (CEMLA).

Fundador: LUIS VALENTIN FAVERO †

Director General: MARIO SANTILLO

Dirección de la revista: ROBERTO BENENCIA
ALEJANDRO FERNANDEZ

Comité de Redacción: ROBERTO BENENCIA, ALICIA BERNASCONI, MARIA BJERG, MARIELA CEVA, NADIA DE CRISTOFORIS, FERNANDO DEVOTO, BALDOMERO ESTRADA (*Chile*), ALEJANDRO FERNANDEZ, CARINA FRID, ALEJANDRO GRIMSON, NORMA LANCIOTTI, XOSE MANOEL NUÑEZ SEIXAS (*España*), HERNAN OTERO, MARIO SANTILLO, OSWALDO TRUZZI (*Brasil*).

Comité Científico: SAMUEL BAILY (*Universidad de Rutgers, New Brunswick*), ROGER BOHNING (*Organización Internacional del Trabajo, Ginebra*), HEBE CLEMENTI (*Fundación Otra Historia, Buenos Aires*), TORCUATO DI TELLA (*Universidad de Buenos Aires*), IRA A. GLAZIER (*Temple University - Balch Institute*), ALFREDO LATTES (*CENEP, Buenos Aires*), LELIO MARMORA (*OIM, Buenos Aires*), EDUARDO MIGUEZ (*UNICEN, Tandil*), JUAN ODDONE (*Universidad de la República, Monte-video*), LIDIO TOMASI (*Center for Migration Studies, Nueva York*), NICOLAS SANCHEZ ALBORNOZ (*New York University*), RUDOLPH VECOLI (*Universidad de Minnesota*).

Dirección: Avenida Independencia 20
(C1099AAN) - Buenos Aires, Argentina
Tel. / Fax: (0054 11) 4342-6749 / 4334-7717 / 4331-0832
E-mail: cemla@cemla.com - Internet: <http://www.cemla.com>

Suscripción anual (3 números): Argentina, \$ 50; Resto de América, U\$S 50; Europa, Asia, Africa y Oceanía, U\$S 50. Recargo vía aérea, U\$S 18 *. Los cheques en U\$S deben ser girados sobre Nueva York.

(*) Según tarifas del Correo Argentino vigentes no hay recargo vía aérea para países limítrofes.

Las opiniones expresadas en los artículos firmados son responsabilidad de los autores.

Los artículos publicados en esta revista aparecen regularmente resumidos en *Sociological Abstracts Inc.*, *Review of population reviews*, *Historical Abstracts*, *Altreitalia*, *IOM Latin American Migration Journal* y en *IBZ (International Bibliography of Periodical Literature)*.

Registro de la propiedad intelectual N° 197979. Queda hecho el depósito que establece la Ley 11723.

CEMLA es miembro de la *Confederation of Centers for Migration Studies G. B. Scalabrini (CCMS)*.

estudios migratorios latinoamericanos

AÑO 19

AGOSTO 2005

NUMERO 57

Indice

ARTICULOS

- 203 La inserción de España en la redes migratorias internacionales: configuración social y mercado laboral.
IÑAKI GARCÍA BORREGO - ANDRÉS PEDREÑO CÁNOVAS
- 249 La migración internacional en el escenario de Mercosur: cambios recientes, asimetrías socioeconómicas y políticas migratorias.
ALICIA MAGUID
- 287 Bolivianos, paraguayos y argentinos en la obra. Significado y expresión de la identidad étnica de los trabajadores de la construcción en Buenos Aires.
PATRICIA VARGAS
- 305 Emigración, familia y comercio. Catalanes en las Antillas (1820-1890).
MARTÍN RODRIGO Y ALHARILLA
- 335 Entre inmigrantes, socialistas y masones. La emigración italiana en Colombia y en Centroamérica y un fantasmal atentado a Mussolini.
VITTORIO CAPPELLI

NOTAS Y COMENTARIOS

- 367 Gabriel Carrasco frente al inmigrante: la confianza en la asimilación espontánea del elemento extranjero.
MARÍA GABRIELA MICHELETTI

399 REVISTA DE REVISTAS

CRITICAS BIBLIOGRAFICAS

- 405 Takeyuki Tsuda, *Strangers in the Ethnic Homeland. Japanese Brazilian Return Migration in Transnational Perspective.*
JAVIER GROSSUTTI
- 409 Oliver Marshall, *English, Irish and Irish-American Pioneer Settlers in Nineteenth Century Brazil.*
NORMA SILVANA LANCIOTTI
- 414 Edmundo Murray, *Devenir irlandés. Narrativas íntimas de la emigración irlandesa a la Argentina (1844-1912).*
PAULA SEIGUER
- 417 Susana Bianchi, *Historia de las religiones en la Argentina. Las minorías religiosas.*
CLAUDIA F. TOURIS

LA INSERCIÓN DE ESPAÑA EN LAS REDES MIGRATORIAS INTERNACIONALES: CONFIGURACIÓN SOCIAL Y MERCADO LABORAL

Iñaki GARCÍA BORREGO *
Andrés PEDREÑO CÁNOVAS **

1. Introducción

Este artículo pretende ser una contribución a la comprensión de la problemática del trabajo y la inmigración en España. Nuestra perspectiva de análisis trata de captar cómo las transformaciones habidas en este país desde los años 80 han propiciado su inserción en las redes socioeconómicas globales, estimulando y modelando la llegada de flujos migratorios, los cuales han venido a constituirse en los últimos años en un elemento fundamental de esas mismas transformaciones. Es nuestra intención poner de relieve que España, como otros países de su entorno, se ha convertido en un agente activo de los procesos migratorios, y en tanto sociedad receptora no puede representarse a sí misma como espectadora pasiva que asiste resignadamente a la venida de flujos migratorios, como si estos nada tuvieran que ver con sus propios procesos internos¹. Es también esta perspectiva de análisis la que nos permite cuestionar esa mirada que contempla "los problemas de los inmigrantes" (sobrexplotación, discriminación, etcétera) como el producto de sus carencias formativas, lastres culturales o dificultades de adaptación. La lectura que proponemos es otra distinta, una que se pregunta por las lógicas de desigualdad y exclusión que asignan a los inmigrantes (pero no sólo a ellos) unas

(*) Departamento de Ciencia Política y Sociología, Universidad Carlos III de Madrid, España.

(**) Departamento de Sociología y Política Social, Universidad de Murcia, España.

¹ SASSEN, S., *Guests and aliens*. Nueva York: The New Press, 1999.



**INTERNATIONAL
MIGRATION
REVIEW**

A quarterly studying sociological, demographic, economic, historical
and legislative aspects of human migration and refugees.

VOLUME XXXIX

NUMBER 2

SUMMER 2005

Longitudinal Analysis of Immigrant Occupational Mobility:
A Test of the Immigrant Assimilation Hypothesis
BARRY R. CHISWICK, YEW LIANG LEE and PAUL W. MILLER

The State Connection in China's Rural-Urban Migration
LEI GUANG

Rethinking Sanctuary: The Canadian Context, 1983-2003
RANDY LIPPERT

A Model of Migrants' Remittances with Human Capital Investment
and Intrafamilial Transfers
RICHARD P.C. BROWN and BERNARD POIRINE

What Human Capital, Which Migrants? Returned Skilled Migration
to Slovakia from the United Kingdom
ALLAN M. WILLIAMS and VLADIMIR BALÁZ

The Changing Legal Status Distribution of Immigrants: A Caution
DOUGLAS S. MASSEY and KATHERINE BARTLEY

Institutionalizing Recent Rural Emigration from China to Europe:
New Transnational Villages in Fijian
FRANK N. PIEKE and METTE THUNO

BOOK REVIEWS • REVIEW OF REVIEWS • INTERNATIONAL NEWSLETTER ON MIGRATION • BOOKS RECEIVED

Order From:

CENTER FOR MIGRATION STUDIES

209 Flagg Place, Staten Island, New York 10304 - 1122, USA

Tel.: (718) 351-8800 Fax: (718) 667-4598

e-mail: imr@cmsny.org

website: <http://www.cmsny.org>

**ENTRE INMIGRANTES, SOCIALISTAS Y MASONES.
LA EMIGRACIÓN ITALIANA EN COLOMBIA
Y EN CENTROAMÉRICA Y UN FANTASMAL
ATENTADO A MUSSOLINI**

Vittorio CAPPELLI *

*I.- A manera de introducción. Entre el Cilento y el Pollino: flujos
migratorios hacia Colombia, Venezuela, Caribe y otras
Américas «menores»*

El caso tan particular a que se alude en este estudio emerge de una investigación de microhistoria de la emigración y se refleja sobre la gran historia política italiana e internacional a principios del siglo XX. De ella es protagonista, en gran parte involuntario, un socialista de Morano Calabro, emigrado a Colombia en 1905, que llegó a ser muy pronto un industrial de calzado. Su aventura existencial, aún en sus caracteres extraordinarios, es emblemática de una cierta tipología migratoria y sugiere múltiples elementos de reflexión, sea sobre una Latinoamérica "menor", bastante diferente y distante de países mucho más conocidos como Argentina y Brasil, sea sobre las relaciones tan interesantes como descuidadas entre emigración transoceánica, socialismo y masonería.

Es oportuno ilustrar preliminarmente los contextos en que se desarrolla la aventura migratoria cuya expresión clamorosa es el episodio en cuestión. A principios del siglo XX está ya ampliamente marcado el recorrido de unas cadenas migratorias que conducen desde un extenso e impracticable territorio de los Apeninos meridionales hasta regiones de América centro-meridional no muy frecuentadas por la emigración europea. Desde las provincias de Salerno, Potenza y Cosenza —más exactamente desde el territorio actualmente comprendido entre los más extensos Parques Nacionales italianos, el campano del Cilento y del Valle de Diano y el calabro-lucano del Pollino— a partir

(*) *Profesor asociado de Storia Contemporánea, Università della Calabria, Rende (CS), Italia.*

de los años Sesenta y Setenta del siglo XIX decenas y decenas de millares de inmigrantes se han dirigido a Venezuela y Colombia, a Ecuador, Perú y Chile, a Centro-América (principalmente Panamá, Costa Rica, Honduras, Guatemala) y hasta las islas mayores del Caribe (Cuba y República Dominicana) ¹.

Se trata de un flujo migratorio muy precoz respecto a otras áreas del sur de Italia y con peculiares rasgos socio-económicos y culturales. Ya en los años Sesenta del siglo XIX, de hecho, se manifiesta en Cilento, implicando a campesinos, pastores y artesanos y a los mismos terratenientes. En 1876, el prefecto de Salerno ya denuncia el carácter de masa que ha adquirido la emigración hacia las Américas "en la última década" ². Y en el interior de la provincia, el éxodo más consistente parte del Valle de Diano, afligido en 1857 por un gravísimo terremoto, cuyo epicentro se halla en Lucania, en el contiguo Valle del Agri ³. Poco después del terremoto, que deja un saldo de once mil víctimas y arrasa numerosos pueblos, el Intendente de Salerno se entera de que en Teggiano "por razones de miseria, la mayoría de los trabajadores del campo van a pedir los pasaportes para el extranjero" ⁴. Es de una evidencia palmar la repercusión de la catástrofe sobre el desarrollo del proceso migratorio del Valle de Diano y del Valle del Agri. Piénsese que ya en los años Setenta del siglo XIX se registra en muchos pueblos una contracción demográfica ⁵.

A fines del siglo, entre 1884 y 1900, se expatrian oficialmente del Valle de Diano casi 31.000 personas (a las cuales se añadirán otras 22.000 en los primeros quince años del siglo XX). El pueblo que más contribuye al éxodo es Padula, que en 1871 tiene 8.662 habitantes presentes y en 1911

¹ V. CAPPELLI, "Nelle altre Americhe", en P. BEVILACQUA, A. DE CLEMENTI, E. FRANZINA (compiladores), *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, Roma, Donzelli, 2002, pp. 97-109; IDEM, "Verso le Americhe. Alle origini dell'emigrazione transoceanica in Calabria e in Lucania", en *Apollinea*, noviembre-diciembre 2005, N° 6, pp. 32-37.

² D. CHIEFFALLO, "Le prime emigrazioni cilentane attraverso le relazioni dei sindaci", en G. PECCHINENDA (compilador), *Memorie migranti*, Napoli, Ipermedium, 1997, pp. 93-99; G. IMBUCCI, "Il Vallo di Diano tra stagnazione e recessione (1861-1961)", en P. VILLANI (compilador), *Storia del Vallo di Diano. Età moderna e contemporanea*, vol. III, 2, Salerno, Laveglia, 1985, pp. 627-665.

NdE: Esta y todas las citas de textos en italiano han sido traducidas al castellano por la traductora. Se omite la transcripción textual en italiano para aligerar la lectura.

³ G. FERRARI (compilador), *Viaggio nelle aree del terremoto del 16 dicembre 1857*, 2 vol., Bologna, Storia Geofisica Ambientale, 2004.

⁴ G. ALIBERTI, "Tra blocco continentale e crisi agraria: l'economía del Vallo di Diano nell'Ottocento", en P. VILLANI (compilador), *Storia del Vallo di Diano*, cit., pp. 399-437.

⁵ L. MUSELLA, "L'agricoltura del Vallo di Diano nell'età liberale. 1861-1914", en P. VILLANI (compilador), *Storia del Vallo di Diano*, cit., pp. 549-568.

nada más que 4.553. Los expatriados son 4.546 entre 1884 y 1899, 2.372 entre 1901 y 1915.

La zona lucana de Lagonegro, situada entre el Valle de Diano y el declive calabrés del Pollino, es el área de más precoz y sólida emigración desde la Lucania hasta las Américas. Muchos pueblos, en los últimos veinte años del siglo XIX, pierden miles de habitantes y lo mismo sucede en los centros del cercano Valle del Agri. El primer lugar lo tiene San Severino Lucano, que pierde el 38 por ciento de la población, siguen Montemurro con casi el 30 por ciento y Viggiano con aproximadamente el 28 por ciento ⁶.

Finalmente, el territorio calabrés del Pollino y la contigua costa del mar Tirreno mantienen una cierta primacía emigratoria en su región: ya en los últimos veinte años del siglo XIX los pueblos de este territorio resultan casi todos despoblados. Se distinguen por sobre los demás los casos de Morano Calabro y Lungro, que en veinte años pierden respectivamente el 34 y el 30 por ciento de los habitantes. De toda la zona calabresa del Pollino, que tiene su centro en Castrovillari, en veinte años, se van más o menos 45.000 personas ⁷.

Pero ya en 1874 un periódico local, *L'Osservatore Tipografico*, había considerado la emigración un fenómeno positivo, a pesar de la alarma de los grandes propietarios, que veían "por este acontecimiento de la emigración, a sus extensas propiedades desiertas de cultivos y faltar las grandes y pequeñas aldeas los artesanos necesarios" El mismo periódico observaba que: "la emigración de los habitantes del Sur de Italia hacia las Américas se arraiga y se desarrolla cada vez en mayor escala más, sobre todo en las dos provincias vecinas de la vastísima Basilicata y de la Calabria septentrional" ⁸.

⁶ A. FRANZONI, *L'emigrazione in Basilicata*, Roma, Tipografia Nazionale Bertero, 1904; A. ROSSI, "Vantaggi e danni dell'emigrazione nel Mezzogiorno d'Italia. Note di un viaggio fatto in Basilicata e in Calabria. Ottobre 1907", en *Bollettino dell'emigrazione*, 1908, N° 13; N. LISANTI, "L'emigrazione lucana dall'Unità al fascismo", en *Lucani nel mondo, Rivista Basilicata Notizie*, 1998, N° 1-2, pp. 11-20; R. GIURA LONGO, "Dall'Unità al fascismo", en G. DE ROSA (compilador), *Storia della Basilicata. 4. L'età contemporanea*, Roma-Bari, Laterza, 2002, pp. 83-110.

⁷ V. CAPPELLI, *Emigranti, moschetti e podestà. Pagine di storia sociale e politica nell'area del Pollino (1880-1943)*, Castrovillari, Il Coscile, 1995; IDEM, *Nelle altre Americhe. Calabria in Colombia, Panamá, Costa Rica, Guatemala*, Doria de Cassano Jonio, La Mongolfiera, 2004.

⁸ D. R., "L'Emigrazione", en *L'Osservatore Tipografico*, 1° febrero y 1° marzo 1874, nn. 2 e 3. Del periódico salen sólo cuatro números. Se encuentran también muchos anuncios publicitarios de los agentes locales de emigración, que gestionan los viajes transoceánicos desde Le Havre hasta la Plata. Se evidencian también los anuncios de la *Compagnia di Navigazione a Vapore del Pacifico*, que propone viajes a Valparaíso y a Callao, con escalas en las regiones brasileñas de Pernambuco y Bahía.

L'Osservatore Tipografico, en conclusión, ya en 1874, hace del fenómeno de la emigración el principal argumento de discusión y de crítica a las actitudes de la posesión agraria, manifestándose como una suerte de megáfono de las agencias de emigración, que proponen no sólo las destinaciones, ya obvias y conocidas, de Buenos Aires y Montevideo, sino también las más insólitas del nordeste de Brasil y de los puertos más lejanos del Pacífico, en Chile y Perú.

Diez años después, el fenómeno migratorio está evidentemente ya tan difundido, en Castrovillari y en el Pollino, que un escritor local, Cristoforo Pepe, registra las repercusiones sociales y culturales, dedicando eficaces y sugestivos relatos al inédito problema de las esposas de los "americanos", o sea a la cuestión social de las mujeres dejadas solas por los maridos emigrantes⁹.

2.- Oficios artesanos y músicos callejeros, entre socialismo y masonería

Es bastante evidente que no son sólo los datos cuantitativos, sino también de aspectos cualitativos los que dan a esta precoz emigración particulares connotaciones. Ausonio Franzoni, después de la encuesta realizada en Lucania en 1902 por parte del Presidente del Consejo de Ministros, Zanardelli, afirma que en Lauria "es rara la familia, aun de clase media, que no tenga un miembro en América y que de él no reciba ayuda o ahorro", añadiendo que la meta privilegiada es Latinoamérica, pero no sólo Argentina y Brasil; de hecho muchos "se dedican al pequeño comercio y se difunden en Centroamérica, en Venezuela, y en las Antillas. Están en Puerto Rico, en buena condición económica, en Panamá y Caracas". En Nemoli y en Rivello, añade Franzoni "una industriosisidad especial empuja a los habitantes a ocuparse sobretodo de los oficios de hojalateros y caldereros, y a llevar su arte al extranjero con mucho beneficio general. Muchos de estos (...) se han dirigido a Centroamérica, a Venezuela y a Colombia". En Maratea se encuentra "una emigración especialísima, como la que proviene de algunos pueblos de la región de los lagos lombardos o de las zonas prealpinas del Veneto y de la ribera genovesa. Son todos artesanos doradores, plateros y hojalateros, que se dirigen a Francia, España y Bélgica y avanzan invariablemente hacia América. También según ellos la única América posible es la Latina (...). En Colombia han formado un núcleo en Bogotá y en Puerto Buenaventura, en Venezuela, en San Fernando de Apure y Ciudad Bolívar; algunos se han establecido en Panamá y esperan la nueva apertura de las obras

⁹ C. PEPE, *Alle falde del Pollino. Racconti patrii (1885)*, G. MARADEI (compilador), Castrovillari, Il Coscile, 2001.

[para la construcción del Canal] y así realizar unas buenas ganancias con las propiedades compradas. En Ecuador algunos se establecieron en Guayaquil (...). En Brasil se encuentra la mayoría de ellos (...) y prefieren los estados del Norte y las ciudades" de [Manaus (Amazonas), Belém (Pará), Recife (Pernambuco), Salvador (Bahia)]¹⁰.

También desde el Valle del Mercure, a lo largo del confín administrativo entre Lucania y Calabria, casi todos se dirigen hacia Latinoamérica y a lugares excéntricos como el Norte de Brasil (Manaus y Salvador de Bahía, más que a Rio de Janeiro y São Paulo), empezando a menudo como vendedores ambulantes y lustrabotas. No todos tienen el coraje y la destreza de los artesanos de Maratea o de los célebres tocadores de arpa de Viggiano, pero también los campesinos que emigran del Valle del Mercure, de Castelluccio y Laino, rechazan el trabajo en los campos y prefieren el pequeño comercio¹¹.

Lo mismo pasó también, en general, con la emigración desde el Cilento, como en el caso de las cadenas migratorias de Camerota y Lentiscosa que privilegian Venezuela y en particular Caracas¹².

En la primera década del siglo XX, en la célebre Encuesta Nitti sobre Lucania y Calabria, se observa que "la emigración ha perdido su carácter casi dramático: se va y se viene de América con facilidad (...) donde hay una emigración de larga data, se considera el viaje a América mucho menos que un viaje a Florencia o a Milán. (...) Los campesinos no van hacia lo ignoto: muchos han estado ya en América tres o cuatro veces: se van, vuelven, se van otra vez"¹³. También en Morano, en el declive calabrés del Pollino, casi todos se dirigen hacia Latinoamérica, con preferencia por Porto Alegre, en el extremo sur de Brasil, y concentrándose también en Colombia (en las ciudades de la costa del Caribe: Barranquilla, Ciénaga, Santa Marta,

¹⁰ A. FRANZONI, *L'emigrazione in Basilicata*, cit.; G. ANGELINI, "Progetto di ricerca regionale sull'emigrazione dall'Unità d'Italia al secondo dopoguerra", en *Lucani nel mondo, Rivista Basilicata Notizie*, 1998, N° 1-2, pp. 123-126.

¹¹ L. DE ROSA, *Emigranti, capitali e banche (1896-1906)*, Napoli, Edizione del Banco di Napoli, 1980, pp. 47-48; A. FRANZONI, *L'emigrazione in Basilicata*, cit.

¹² En la capital venezolana, en 1931, se anuncian, en una reseña sobre los italianos inmigrantes, 161 actividades comerciales e industriales italianas, entre las cuales 56 (el 36 %) están administradas por los inmigrantes procedentes de la zona de Salerno; entre ellos 45 (el 28 %) son de Camerota (cfr. G. D'ANGELO, "Ermenegildo Aliprandi e 'Gli Italiani in Venezuela'", en *Orillas. Studi in onore di Giovanni Battista de Cesare*, Salerno, Edizioni del Paguro, 2001, pp. 105-115).

¹³ F. S. NITTI, *Scritti sulla questione meridionale. Vol IV. Inchiesta sulle condizioni dei contadini in Basilicata e in Calabria (1910)*, tomo 1, P. VILLANI e A. MASSAFRA (compiladores), Bari, Laterza, 1968, p. 154.

Cartagena), en Costa Rica (especialmente en San José) y en Guatemala (en la capital y en Quetzaltenango). La Colombia de los moraneses es también un destino privilegiado por los inmigrantes del Valle de Diano, sobretudo de Padula, que forman allí una gran comunidad. Y hacia la misma Colombia se dirigen muchos inmigrantes calabreses de Scalea, muchos de los cuales, desde el puerto fluvial de Barranquilla, se derraman en el interior a lo largo de las estaciones comerciales del Río Magdalena y de la homónima región bananera. En fin, desde todo el territorio calabro-lucano-campano que estamos tomando en consideración, muchos se dirigen también a las islas mayores del Caribe, en particular a La Habana y a Santo Domingo, para practicar trabajos de artesanía, sobretudo la zapatería y la sastrería, comercios y pequeñas actividades industriales ¹⁴.

A todos estos datos se debe añadir, desde luego, el contexto económico del área de salida y sus mismas características orográficas e hidrográficas. Se trata de un territorio bastante vasto, dispuesto a lo largo de un eje de cien kilómetros, que toca tres regiones administrativas, pero que tiene evidentes rasgos de homogeneidad interna. Se describe, de hecho, un área preferentemente de montañas, encerrada entre los montes Alburni y los del Pollino, situada al reparo de la costa del mar Tirreno, sobre la cual descienden casi como precipicios los ásperos relieves internos. El territorio está atravesado por valles fluviales, algunos de los cuales se utilizan para la *via delle Calabrie* construida por los Borbones y por Joachim Murat, la única carretera que pone en comunicación a Calabria con Salerno y Nápoles, hasta la construcción del ferrocarril del Tirreno (1895) y la línea interior de trocha angosta Castrovillari-Lagonegro (1930). Desde el punto de vista económico, en toda la zona prevalecen por supuesto la agricultura y la ganadería, pero con un evidente predominio de la pequeñas y medianas propiedades, las cuales crean un universo social menos polarizado respecto a las áreas del latifundio meridional, en cuyo interior desde mucho tiempo han surgido peculiares vocaciones artesanas: imaginarse a los ya citados doradores y plateros de Maratea, a los joyeros, a los hojalateros y caldereros de Rivello y Nemoli, a los tocadores de arpa de Viggiano, a los violeros de Castellabate, pero también a los numerosos y "banales" zapateros, sastres y carpinteros, figuras sociales esenciales en los circuitos de la economía local, y a muchos oficios practicados por los campesinos mismos en una dimensión de auto-consumo, en cuyo centro se pone la unidad familiar y las relaciones parentales.

¹⁴ Sobre Cuba: D. CAPOLONGO (compilador), *Emigrazione e presenza italiana in Cuba*, 4 vol., Roccarainola, Circolo Culturale B. G. Duns Scotto, 2002-2005; M. APPELIUS, *Le isole del raggio verde*, Milano, Alpes, 1929. Sobre la República Dominicana: E. ESPINAL HERNANDEZ, "Aspecto genealógico de la inmigración italiana en Santiago", en *Revista Raíces*, 1994, julio-diciembre; G. AZCARATE, *Los italianos en América. Historia de familia*, 2002. (<http://rootsweb.com/~domwgv/italianosamerica.htm>); B. VEGA, *Nazismo, fascismo y falangismo en la República Dominicana*, Santo Domingo, Fundación Cultural Dominicana, 1985.

En este universo, carente de centros urbanos consistentes y demográficamente fragmentado en decenas de pequeñas y aisladas comunas, se notan experiencias preexistentes de movilidad, que disponen aún psicológica y culturalmente a la emigración transoceánica en masa, animada de forma particular por artesanos y por campesinos (casi siempre pequeños propietarios a menudo provistos de algunas habilidades y experiencia artesana), pero que tienen pequeñas propiedades locales ¹⁵.

Hay que considerar, en fin, los elementos de contexto de inclinación política, ideológica y cultural, que distinguen fuertemente los flujos migratorios de esta zona. Se trata, en particular, de la vigorosa presencia socialista entre los artesanos y también los pequeños comerciantes de Morano Calabro y de la notable tradición masónica de Padula, presente de alguna medida también en Scalea y en sus inmediatas cercanías, además que entre las compañías de los tocadores de arpa de Viggiano y en los pueblos confinantes.

En Viggiano, que en 1881 contaba con casi 500 músicos sobre una población de cerca de 6.000 habitantes ¹⁶, tenía su sede la Loggia Mario Pagano (fundada alrededor del 1887), que parece fuese una de las más importantes del Sur. De una lista de inscritos procedentes de 18 pueblos del Valle del Agri resulta que un 48 por ciento procede de Viggiano y que, de ellos, el 42 por ciento son músicos. Son datos que permiten imaginar una estrecha relación entre las compañías itinerantes de los arpistas y la masonería, la cual parecería haber proporcionado a las compañías un pase internacional ¹⁷. Por otra parte, ya en 1876, el periódico *L'Arpa Viggianese* era testimonio de la sedimentación de la experiencia social internacional de los músicos en la realidad material y en el patrimonio cultural del lugar en cuestión ¹⁸. Pero,

¹⁵ Este largo tiempo de movilidad, en el Ochocientos, es muy evidente en Viggiano, Rivello, Nemoli y Maratea, pero también en el Cilento y el Valle de Diano, donde en diferentes lugares se registra una disminución demográfica ya en los años Sesenta y Setenta del siglo XIX, y se encuentran experiencias de movilidad antes de la Unidad de Italia, como en el caso de los pintores de Padula. Cfr. L. MUSELLA, *L'agricoltura del Vallo di Diano nell'età liberale*, cit.; G. IMBUCCI, *Il Vallo di Diano tra stagnazione e recessione*, cit..

¹⁶ E.V. ALLIEGRO, "Il flautista magico. I musicanti di strada tra identità debole e rappresentazioni contraddittorie (secc. XVIII-XIX)", en *Mélanges de l'École Française de Rome. Italie et Méditerranée*, 2003, t. 115, pp. 145-182.

¹⁷ G.R. CELESTE, *L'arpa popolare viggianese nelle fonti documentarie*, Viggiano, Amministrazione Comunale, 1989; www.concorsodelorenzo.it.

¹⁸ *L'Arpa Viggianese*, fundada y dirigida en el 1876 por Giuseppe Catalano, profesor en las escuelas municipales de Viggiano, afirma que, gracias al trabajo de los músicos callejeros sueltos por el mundo, en el pueblo lucano "todos los tugurios se han convertido en casas". Del periódico se conocen cinco números, publicados entre febrero y abril de 1876. Muchas veces se hace referencia a la gente de Viggiano en América. El editorial del número 5, *L'intolleranza e la violenza*, se inspira en el anti-clericalismo típico de la tradición masónica e iluminista.

de todas formas, eso no impedirá, de allí en adelante, la represión, por iniciativa italiana y europea, de los músicos callejeros, que llevará muy pronto a la total desaparición de la tradición de los arpistas itinerantes de Viggiano¹⁹.

Más en general, a fines del siglo XX, hay logias masónicas en casi todos los pueblos de Lucania de emigración importante²⁰. En el Valle de Diano, con las Logias de Padula (1887) y Sala Consilina (1891), la masonería se desarrolla notablemente en los últimos veinte años del siglo XIX. En los registros del Gran Oriente se encuentran los nombres de 184 masones del Valle: 57 de ellos, casi un tercio, son de Padula; otros 39 de Sala²¹. Entre los de Padula se cuentan 27 "propietarios" (equivalentes al 47 %), pero también 6 artesanos, 7 comerciantes, 8 con una profesión independiente, 4 profesores y empleados, 3 arrendadores y constructores, que en total representan de alguna manera la parte más moderna de la sociedad local. En la lista de inscritos son recurrentes muchos apellidos que encontramos en las comunidades de Padula que se formaron entre el siglo XIX y el XX en el Caribe colombiano²².

En Calabria, no lejos del confín lucano, un centro masónico no desdeñable es Scalea. En la lista de inscritos a las Logias calabresas del Gran Oriente aparecen, a principios del siglo XX, 15 masones nacidos en Scalea y otros 18 nacidos en los contiguos centros de Maierà y Orsomarso. Se trata sobre todo de profesionales independientes, estudiantes, comerciantes y artesanos (los "propietarios" representan sólo el 20 por ciento), que constituyen la burguesía modernista local. No estamos en condición de establecer un nexo documentado entre la organización masónica y la emigración, pero no es algo desde luego casual que en este elenco se encuentren algunos apellidos e individuos que pertenecen a la colonia italiana en Colombia, animada por las personas más emprendedoras de Scalea²³.

¹⁹ E.V. ALLIEGRO, *Il flautista magico*, cit..

²⁰ Es el caso de Lauria, Tramutola, Rivello, Rotonda y, más tarde, de San Severino Lucano, Lagonegro, etcétera. (www.grandeoriente.it).

²¹ M. CASELLA, "Massoni e massoneria nel Vallo di Diano tra Ottocento e Novecento (Appunti per una ricerca)", en *Archivio Storico Italiano*, enero-marzo 1995, N° 563-I, pp. 3-82.

²² Es el caso de Apicella, Baratta, Brigante, Camera, Citarella, D'Amato, De Lisa, Di Gregorio, Di Muro, Ferrigno, Gallo, Moscarella, Mugno, Pinto, Rienzo, Rizzo, Tepedino, Vegliante y Volpe (todos presentes, todavía hoy, entre los apellidos de Barranquilla, Cartagena y Santa Marta, como resulta de los Directorios telefónicos de las tres ciudades colombianas).

²³ Es el caso de Ciriaco Scoppetta, comerciante en Sevilla y en Santa Marta entre las dos guerras mundiales. Cfr. R. CAMBARERI, *La massoneria in Calabria dall'Unità al Fascismo*, Cosenza, Brenner, 1998, p. 329; V. CAPPELLI, *Nelle altre Americhe. Calabresi in Colombia, Panamá, Costa Rica, Guatemala*, cit., p. 164.

En los años Noventa del siglo XIX, en Morano, donde no se encuentran huellas de actividades masónicas, se desarrolla, en cambio, por iniciativa del abogado Nicola de Cardona, el más florido círculo socialista de Calabria, que tiene su punto fuerte en la adhesión activa de la clase artesana, nervio de la emigración transoceánica, dirigida sobre todo a Porto Alegre, en el sur de Brasil, pero también a Colombia y a diferentes países de Centroamérica, más que a las habituales Buenos Aires y Río de Janeiro. La juvenil formación socialista parece dar a los inmigrantes más determinación y conciencia; y la unión con el círculo de De Cardona, gracias a la publicación del periódico *Vita Nuova*²⁴, persistiendo hasta la completa afirmación del régimen fascista, constituye el instrumento privilegiado para mantener un vínculo con el país de origen, creando una singular experiencia político-cultural y social, apoyada en otros lugares por la iglesia a través de la red capilar de las parroquias. La durabilidad de la relación mantenida por los inmigrantes con la formación socialista recibida en Morano está confirmada por el persistente anti-fascismo de muchos inmigrantes moraneses, documentado hasta los años Treinta y a veces hasta la Segunda Guerra mundial, sobre todo en Costa Rica y en Colombia²⁵.

²⁴ *Vita Nuova*, fundado por Nicola De Cardona, sale con una periodicidad quincenal como periódico socialista, desde el 11 de enero de 1913 hasta el 19 agosto de 1915. El 1° de mayo de 1920 empieza una segunda serie, esta vez como quincenal comunista, que acabará el 15 de noviembre 1922, después de la subida al poder del fascismo. La increíble originalidad de la experiencia político-periodística se encuentra en la estrechísima relación establecida con los inmigrantes en las Américas, adonde llegan entre quinientas y seiscientas copias del periódico (sobre 1.300 de tirada declarada). En muchos países de Latinoamérica y en New York el periódico tiene sus "representantes en el extranjero", que organizan diferentes suscripciones entre los paisanos inmigrantes. Entre 1913 y 1915, se cuentan 212 suscripciones individuales que llegan a un total de 1.643 lire; en la post-guerra llegarán frecuentes ayudas al periódico, ya comunista, sobre todo desde Barranquilla, Ciénaga y Santa Marta (en Colombia), desde San José (en Costa Rica), desde Porto Alegre (en Brasil) y desde Guatemala. V. CAPPELLI, *Emigranti, moschetti e podestà*, cit.

²⁵ V. CAPPELLI, "Emigrazione transoceanica e socialismo. Il caso di Morano Calabro", en P. BORZOMATI (compilador), *L'emigrazione calabrese dall'Unità a oggi*, Roma, Centro Studi Emigrazione, 1982, pp. 115-133; IDEM, *Emigranti, moschetti e podestà*, cit.; IDEM, "Tra 'Macondo' e Barranquilla. Gli italiani nella Colombia caraibica dal tardo Ottocento alla Seconda guerra mondiale", en *Altretalia*, julio-diciembre 2003, N° 27, pp. 18-52; IDEM, *Nelle altre Americhe. Calabresi in Colombia, Panamá, Costa Rica, Guatemala*, cit.; F. MAINIERI, "In America. Emigranti moranesi in America Latina", en *Contrade*, mayo 1993, N° 1, pp. 4-63; N. SANTORO de CONSTANTINO, *O Italiano da esquina. Imigrantes na sociedade porto-alegrense*, Porto Alegre, Est, 1991.

2a.- En Colombia

Entre las dos guerras mundiales, la evolución de la empresa migratoria, la conquista de un estatus económico y social más alto, el desarrollarse, en el caso colombiano, de relaciones entre inmigrantes moraneses y las comunidades que provenían de Padula y de Scalea, favorece la adhesión a la masonería. Entre los inmigrantes procedentes de éstas y de otras localidades italianas²⁶ no parecen pocos en Colombia los partidarios de las logias masónicas.

En realidad, ya en la fase pionera de la inmigración italiana la masonería había jugado un papel fundamental. A finales del siglo XIX, había adquirido una dramática notoriedad el caso de Ernesto Cerruti, un garibaldino de Torino que había probado fortuna en Colombia en 1870.

Instalado en la región andina del Cauca, afiliado a la masonería, Cerruti se había casado, sólo con ceremonia civil, con una sobrina del general Cipriano de Mosquera —ya presidente de la república y jefe del radicalismo federalista colombiano— y había llegado a ser, muy pronto, el principal empresario del Cauca. En los años Setenta se hace protagonista de la resistencia liberal, anticlerical y masónica a la “Regeneración” conservadora y católica, que más tarde lo tomará prisionero y le confiscará todos sus bienes. Derivará un largo conflicto diplomático entre Italia y Colombia, que se resolverá sólo en 1899 con la intervención de la marina militar italiana y la imposición de una indemnización por la confiscación ilegal de los bienes de Cerruti²⁷. Un caso menos clamoroso desde el punto de vista político, pero no menos llamativo desde el punto de vista económico, es el de Juan Bautista Mainero, pionero de la inmigración italiana, llegado muy joven, en 1849, desde Pietra Ligure, a la antigua ciudad colonial de Cartagena. A finales del siglo XIX, el anciano inmigrante —que mientras tanto ha invertido las utilidades de las empresas de navegación fluvial y del comercio entre Cartagena y las regiones del inte-

rior, posesionándose de las tres cuartas partes del patrimonio edificio de la ciudad— reviste el cargo de “Soberano Gran Comendador del Supremo Consejo Masónico Neogranadino”, la más antigua organización masónica, fundada en Cartagena en el 1833, bajo cuya jurisdicción están reunidas en aquella época no sólo logias colombianas, sino también mexicanas, costarricenses y panameñas²⁸.

Los de Cerruti y Mainero son, desde luego, casos límite, en términos tanto de ascenso económico como de prestigio social, consagrado por el papel dirigente ejercido en la masonería; pero se encuentran también otras huellas de la presencia de italianos en las organizaciones masónicas.

La ciudad costera de Ciénaga —que llegó a ser, entre el siglo XIX y el XX, la ciudad más poblada del Magdalena, superando a Santa Marta, histórica capital del departamento, gracias al *boom* del cultivo de bananos promovido y dirigido por la *United Fruit Company*— hospeda una considerable colonia de inmigrantes italianos y una florida y activa logia masónica. Ésta, que tiene su sede en una casa suntuosa en estilo neoclásico, construida ex profeso a principios del siglo XX, incluye entre sus fundadores en 1887, José de Andreis, empresario agrícola, junto con sus hermanos Rafael y Virginio, y exponente de una familia genovesa, que se hallaba presente en Ciénaga ya a mediados del siglo XIX. La colonia italiana, muy activa en los comercios y en la pequeña industria a inicios del XX, está constituida en su mayoría por personas de Morano, Padula y Scalea. Lo prueban los apellidos más conocidos en aquella época en la ciudad colombiana: Baratta, Celia, Contalcure, D'Amato, Di Napoli, Fuscaldo, Feoli, Gentile, Libonati, Lombardi, Mainieri, Mazzilli, Morelli, Moscarella, Paternostro, Russo, Severino, Voto²⁹. Todavía hoy, Ramón Illán Bacca —un escritor samario (es decir nativo de Santa Marta) de origen italiano— nos dice que “los italianos tenían un poder social significativo”, precisando que “todavía los apellidos de origen italiano son en gran parte de clase alta”³⁰.

²⁶ Se dirigen a Colombia, además, otras dos cadenas migratorias. La primera parte desde Ghivizzano (un pequeño centro del Valle del Serchio, en la provincia de Lucca), que empieza con una de las compañías itinerantes de los famosos “figureros”, artesanos y vendedores de estatuitas de yeso (C. SARDI, *La Colombia e gli Italiani. Appunti*, Lucca, Tipografia Editrice Baroni, 1915; P. TAGLIASACCHI, *Coreglia Antelminelli. Patria del Figurinaio*, Comune di Coreglia Antelminelli, 1990). La segunda parte de Castelnuovo di Conza (un pueblito en Campania, situado entre Irpinia y Lucania), guiada por las familias Di Domenico y Di Ruggiero, que empezaron proyectando películas mudas con unas instalaciones ambulantes y llegaron en seguida a producir las primeras películas colombianas y a construir cines y teatros en Bogotá y en otros lugares (J. NIETO-D. ROJAS, *Tiempos del Olympia*, Bogotá, Fundación Patrimonio Fílmico, 1992). No hay que olvidarse, en fin, de los habituales pioneros de la inmigración a Latinoamérica, procedentes de Genova y de otras localidades ligure.

²⁷ V. CAPPELLI, *Tra “Macondo” e Barranquilla. Gli italiani nella Colombia caraibica*, cit.

²⁸ L.F. MOLINA, “‘El Viejo Mainero’. Actividad empresarial de Juan Bautista Mainero y Trucco en Bolívar, Chocó, Antioquia y Cundinamarca, 1860-1918”, en *Boletín Cultural y Bibliográfico*, 1988, N° 17; IDEM, *Empresarios colombianos del siglo XIX*, Bogotá, El Ancora Editores, 1998; A. MEISEL ROCA, “Cartagena 1900-1950: a remolque de la economía nacional”, *Cuadernos de historia económica y empresarial*, N° 4, Cartagena, Banco de la República, 1999.

²⁹ E. RECLUS, *Viaje a la Sierra Nevada de Santa Marta (1861)*, Bogotá, Editorial ‘Cahur’, 1947; J. MOSCARELLA VARELA e A. CORREA DE ANDREIS, *Los italianos en Ciénaga*, 1989 (escrito dactilografiado); G. HENRIQUEZ TORRES, *El misterio de los Buendía*, Bogotá, Nueva América, 2003; A. MEISEL ROCA, *La economía de Ciénaga después del banano*, Cartagena, Banco de la República, Documentos de trabajo sobre economía regional, N° 50, 2004; V. CAPPELLI, *Nelle altre Americhe. Calabresi in Colombia, Panamá, Costa Rica, Guatemala*, cit.

³⁰ R.I. BACCA, “Mi Caribe (notas para una improbable autobiografía)”, en *Aguaita*, junio 2004, N° 10.

En 1913, el calabrés Gennaro Viggiano, originario de Morano, celebra en Ciénaga el aniversario del 20 Septiembre, pronunciando en una manifestación pública un vibrante discurso anticlerical, como era desde siempre costumbre de la masonería italiana, en recuerdo de la *Breccia di Porta Pia*, pero añadiendo también una nota antimonárquica. Difunde la noticia, con complacencia, el periódico socialista, *Vita Nuova*, que se publica en Morano:

“La fiesta del 20 Septiembre (...) fue tan eficaz para nuestra propaganda que sobrepasó todas nuestras modestas previsiones. Primero habló Francesco Darago [de Moliterno], un joven culto e inteligente, pronunciando un hermoso y aplaudido discurso. Luego le llegó el turno al representante de Viggiano, que, acaparando la atención del público explicó las ideas que los socialistas tienen sobre el XX de Septiembre: dijo que el poder de los papas, está poquito a poco decayendo, contrastando el tiempo en que ellos eran dueños de los hombres y de las riquezas, con el hoy, en que hasta las excomuniones se rompen en manos del pobre Pio X... .

“Habló después de la presente monarquía, que creció combatida por los curas, y está hoy detrás de ellos por el miedo a los subversivos socialistas. Dijo que esta monarquía ya no persigue los fines de nuestro país, porque todo el programa de reformas que tenía que hacer se ha ido en una guerra que ha arruinado a todos y ha hecho perder las esperanzas en un porvenir mejor. El acto tuvo mucho éxito para nosotros, e impresionó mucho a esta ciudad”³¹.

En la misma Ciénaga es seguramente un masón Gennaro Fuscaldo (nacido en Morano Calabro en 1876), propietario de la fábrica de calzado “Casa Azul”³². Viggiano y Fuscaldo, de jóvenes –sastre el primero y zapatero el segundo–, habían sido activísimos socialistas en el Círculo político creado en Morano en 1895 por Nicola De Cardona (Fuscaldo había sido hasta encarcelado cuatro meses y procesado, en 1896, junto con otros 25 socialistas de Morano y Castrovillari). Y ellos perseveran en sus convicciones políticas también en Colombia, como está documentado (por lo menos en el caso de Viggiano) hasta 1931³³. Pero la juvenil formación socialista no es un obstáculo, sino una predisposición a los intereses y a las prácticas masónicas.

³¹ V. G., “Dall’America. Cienaga, 11 ottobre”, en *Vita Nuova*, 1 diciembre 1913.

³² La afiliación masónica está confirmada por su hijo Gennaro Fuscaldo junior, que vivió en Fundación (Magdalena) entre 1953 y 1973 (testimonios del 8 de noviembre de 2003 y del 18 de abril de 2005).

³³ V. CAPPELLI, *Tra “Macondo” e Barranquilla. Gli italiani nella Colombia caraibica*, cit.; IDEM, *Nelle altre Americhe. Calabresi in Colombia, Panamá, Costa Rica, Guatemala*, cit.

Mudándose de Ciénaga a Barranquilla, Gennaro Viggiano, a principios de los años Veinte, junto con sus paisanos Giuseppe Aronne y Biagio Barletta, es un corresponsal del periódico socialista *Vita Nuova*, que mantiene estrechísimas relaciones con los inmigrantes. Biagio Barletta, comerciante con ideas socialistas, en Colombia desde 1905, había regresado por primera vez a Morano en 1913-14, y se empeñó activamente en las luchas políticas-administrativas del Círculo Socialista. En 1917, junto con su paisano Antonio Celìa, había fundado en Barranquilla una fábrica de calzado, que habría llegado a ser muy pronto una de las más floridas industrias de la ciudad³⁴. Es ésta la época, probablemente, de su afiliación a la masonería. En ella parecen conjugarse emblemáticamente el explosivo desarrollo económico de Barranquilla –que a fines de los años Veinte se ha convertido, por ser el principal puerto colombiano, en una ciudad comercial e industrial de 140.000 habitantes– con procesos más generales de modernización, apoyados también por el laicismo masónico y que culminan, en toda Colombia, en el liderazgo liberal-radical de Alfonso López Pumarejo (1930-1946)³⁵.

Esta especie de primavera social colombiana, que tendrá su trágico epílogo en 1948 con el impresionante embate de violencia después del asesinato del líder populista Eliécer Gaitán, ha sido posible, en realidad, tras diferentes décadas de transformación incluso cultural, durante las cuales el substrato mercantil de la ciudad atribuyó un rol no secundario a la masonería. El escritor Ramón Illán Bacca, en su texto sobre Barranquilla entre el siglo XIX y el XX, ha vuelto a evocar de forma eficaz la alarma de la iglesia local, representada por los escritos y por los sermones del Padre Revollo, párroco de San Nicolás, patrono de Barranquilla, y además director espiritual de la “Juventud Católica”, que reunía a los jóvenes de la *élite* ciudadana. El Padre Revollo sentía la iglesia amenazada por la difusión de la masonería, del anarquismo, del espiritismo y del modernismo, que acentuaban “el carácter laico de la sociedad barranquillera”. La masonería, añade Bacca, “tenía logias desde 1840 y su importancia se puso de relieve con la construcción del Cementerio Universal en 1870, en el que, a diferencia de las demás ciudades de Colombia, se inhumó a hebreos, protestantes y católicos”³⁶. La extensa in-

³⁴ IDEM, *Nelle altre Americhe*, cit..

³⁵ M. PALACIOS y F. SAFFORD, *Colombia. País fragmentado, sociedad dividida. Su historia*, Bogotá, Grupo Editorial Norma, 2002; J. VILLALÓN DONOSO (compilador), *Historia de Barranquilla*, Barranquilla, Ediciones Uninorte, 2000; E. POSADA CARBÓ, *El Caribe colombiano. Una historia regional (1870-1950)*, Bogotá, Banco de la República-El Áncora Editores, 1998; G. BELL LEMUS (compilador), *El Caribe colombiano. Selección de textos históricos*, Barranquilla, Ediciones Uninorte, 1988.

³⁶ R.I. BACCA, “Voces de Barranquilla”, en *El Malpensante*, 1 mayo-15 junio 2003, N° 46. La reacción católica al igualitarismo tolerante del “Cementerio Universal”, administrado por masones y judíos, que pretendían tratar de la misma manera y en el mismo lugar los

fluencia masónica y la presencia de extranjeros de las más distintas procedencias culturales y religiosas (alemanes protestantes, italianos católicos pero también masones y socialistas, judíos sefarditas de varias procedencias, sirio-libaneses de religión cristiano-maronita o musulmana, etcétera) explican además la gran difusión de las uniones libres y los matrimonios civiles ya a finales del siglo XIX ³⁷.

Eso ocurre, naturalmente, en el contexto de un tradicional predominio conservador y clerical, que sin embargo provoca una creciente resistencia ideológica y cultural, representada sobre todo por el liberalismo y la masonería. La hegemonía católica encuentra, además, un nuevo obstáculo en la inmigración europea y sirio-libanesa. Para comprender el cambio y el conflicto existente, piénsese que en 1892 el periódico católico "Colombia Cristiana", frente a la hipotética colonización agrícola de la Sierra Nevada de Santa Marta, que debía realizarse con algunos miles de italianos, había reaccionado afirmando, sin pelos en la lengua, que "valía más que nos trajesen culebras o alacranes", considerando a los italianos peligrosos porque llevaban anarquía y subversión social ³⁸. Veinte años después, en cambio, el periódico "El Progreso" juzga la masonería —que según éste tiene raíces muy fuertes precisamente en los departamentos del Caribe— "como un incentivo poderoso para la inmigración en Europa, debido a que los prejuicios de la religión oponen a los diversos sectores en su exclusión dogmática, y hoy la vida moderna, en los países adelantados, necesita trabajos, energía, acción". Y el mismo periódico, en 1912, supone que los inmigrantes sirio-libaneses en Colombia "impulsan el progreso, se casan y se quedan, siendo modelo de sobriedad y honradez" ³⁹.

En síntesis, entre el siglo XIX y el XX, Barranquilla se define, en cuanto ciudad-puerto y ciudad-mercado, como un espacio culturalmente heterogéneo. Eduardo Márceles Daconte, un escritor colombiano, nativo de Aracataca (cuna de Gabriel García Márquez, en el departamento del Magdalena), también de origen italiano, destaca de manera eficaz estas características del Caribe colombiano:

entierros de los difuntos de todas las fes religiosas, es tan virulenta y rabiosa que en 1901 el arzobispo y los párocos de Barranquilla deciden en una reunión "que cada parroquia construya su cementerio católico y que quede el Universal para celebrar a los católicos renegados y suicidados" (M. GOENAGA, *Lecturas locales. Crónicas de la vieja Barranquilla*, Barranquilla, Imprenta Departamental, 1953). (En castellano en el original).

³⁷ D. MIRANDA SALCEDO, "Familia, matrimonio y mujer: el discurso de la iglesia católica en Barranquilla (1863-1930)", en *Historia Crítica*, enero-junio 2002, N° 23.

³⁸ V. CAPPELLI, *Tra "Macondo" e Barranquilla. Gli italiani nella Colombia caraibica*, cit.

³⁹ R. VOS OBESO, "La religiosidad en la vida de las mujeres barranquilleras", en *Boletín Cultural y Bibliográfico*, 1996, N° 42.

"El sincretismo triétnico es la base racial y cultural de la población caribeña. Los elementos españoles, indígenas y africanos se constituyen en el patrimonio de nuestra civilización. No obstante, por su posición geográfica, la región caribeña ha estado siempre sujeta a las migraciones, o como lugar de tránsito comercial o turístico. A partir del siglo XIX, con la migración de italianos, judíos de diversas nacionalidades europeas, árabes cristianos y musulmanes, chinos, entre otros inmigrantes a la región Caribe, nuestra cultura se ha enriquecido con estas aportaciones que obligan a reconsiderar el tronco triétnico en favor de una fisionomía racial y cultural de naturaleza híbrida o poliétnica y multicultural" ⁴⁰.

En este crisol se desarrolla, entonces, a principios del siglo XX, la aventura migratoria de Viggiano, Aronne, Barletta, Celia y de los otros inmigrantes calabreses de Barranquilla. Pero, antes de concentrarnos sobre la figura de Biagio Barletta, cuyas fortunas y desaventuras son el objeto privilegiado de este ensayo, seguimos con otros ejemplos de frecuentaciones masónicas de los inmigrantes también en otros lugares y países del Caribe y de Centroamérica.

2b.- En Guatemala

Algo similar a lo que se dijo para Colombia, parece pasar en los países centroamericanos. Tomemos en consideración Costa Rica y Guatemala.

En este último país, en particular en la pequeña ciudad de Quetzaltenango (el segundo centro urbano del Guatemala, capital de la región de Los Altos), según el historiador guatemalteco Arturo Taracena, hubo al final del Ochocientos

"la participación de un sorprendente núcleo de arquitectos, ingenieros, escultores, pintores y decoradores italianos, algunos de los cuales eran miembros de las Logias "Fénix no. 2" y "Estrella de Occidente no. 4" [*fundadas, respectivamente, en 1888 y en 1894*]. Dicho grupo de artistas estaba enmarcado en el seno de una fuerte migración italiana, que llegó a Guatemala a finales del siglo XIX atraída por la política inmigratoria

⁴⁰ E. MARCELES DACONTE, "El Caribe: balance y retos para siglo XXI", en *El Heraldo*, 20 de agosto 2000.

del régimen liberal. Muchos de sus miembros se asentaron en la ciudad de Quetzaltenango (...) para ejercer el comercio, la industria, las artesanías y la construcción”⁴¹.

Entre los arquitectos y los constructores italianos⁴², que vuelven a definir el estilo arquitectónico quetzalteco con una fuerte huella clasicista, sugerida e inspirada por la gran influencia masónica, encontramos a Carmine Rimola, llegado a Guatemala en 1899. El caso es que Rimola es de Castrovillari, donde trabajaba como carpintero y se había manifestado como ferviente socialista, inscrito en el partido, y sostenedor del dirigente moranés Nicola De Cardona⁴³. Una vez en Guatemala, se convierte en seguida en un apreciado “arquitecto” (son suyos, en Quetzaltenango, el edificio del “Banco de Occidente”, el “Instituto Nacional para Varones y Escuela Práctica” y el “Monumento al León”, dedicado a Manuel Estrada Cabrera, presidente-dueño de Guatemala, desde 1898 hasta 1920). Manteniendo frecuentes relaciones, en los años siguientes, con los socialistas, en los años Veinte Rimola llega a ser Presidente de la *Società Italiana di Beneficenza* (en su grupo dirigente toman parte los comerciantes de Morano Umberto Grazioso y Rocco Rosito), y además miembro reconocido de una Logia masónica⁴⁴. El socialismo juvenil de Rimola es compartido también por otros inmigrantes moraneses, como los artesanos Rocco Caffaro y Umberto Grazioso, dedicados, espec-

⁴¹ A. TARACENA, “La arquitectura regional quetzalteca: una proposición de ‘unidad cultural’”, en *Centroamericana*, N° 10, 2002.

⁴² Alberto Porta, Lorenzo Durini, Gustavo Novella, Vittorio Cottone, etcétera. Cfr. M. APPELIUS, *Le terre che tremano (Guatemala, Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá)*, Milano, Edizioni “Alpes”, 1930, pp. 28-30; A. TARACENA, *La arquitectura regional quetzalteca*, cit.

⁴³ Carmine Rimola (nacido en Castrovillari en 1868 de Rocco y de Caterina Rubini), en 1898 es señalado por el prefecto de Cosenza al Ministerio del Interior como carpintero inscrito en el *Partito Socialista dei Lavoratori Italiani*. El Prefecto puntualiza que Rimola recibe y lee periódicos “subversivos” y que el 9 de abril tomó parte en el banquete organizado en ocasión de la llegada del diputado Enrico Ferri, célebre penalista socialista, que defiende el socialista de Morano Nicola De Cardona, acusado de “instigación a delinquir” (imputación bastante grave en la época de Crispi: a pesar de la defensa de Ferri, De Cardona fue condenado a dos meses y medio de reclusión), en la causa que al día siguiente se celebra en el tribunal de Castrovillari. Tres años después, la Prefectura registra, puntual, que Rimola el 2 de Septiembre de 1899 se embarca en el vapor “Venezuela” desde Nápoles a Panamá. *Archivio Centrale dello Stato, Casellario Politico Centrale* [desde aquí en adelante: ACS, CPC], b. 4332, f. 8399 (*Rimola Carmine*); b. 1644, f. 50476 (*De Cardona Nicola*).

⁴⁴ Así lo que afirma el rico constructor de origen genovés Carlo Federico Novella, quien, siendo cónsul italiano, sostiene también que la mayoría de los italianos de Quetzaltenango proviene de Morano Calabro (ACS, CPC, b. 4332, f. 8399, *Rimola Carmine*).

tivamente, a la sastrería y a la zapatería⁴⁵. Pero el contexto político y social guatemalteco, con una sucesión casi ininterrumpida de dictaduras militares, hace casi impracticable esta vocación ideológica socialista, con lo cual la integración social y los éxitos económicos de los inmigrantes acabarán por cruzarse con las organizaciones masónicas. Con todo, en 1932 ningún inmigrante procedente de Morano se encuentra entre los dirigentes del *Fascio* constituido en Guatemala⁴⁶. Habrá que esperar, sin embargo, la efímera revolución de Juan José Arévalo y de Jacobo Arbenz (1944-1954), para que aparezcan algunos elementos de la primitiva inspiración política de los inmigrantes moraneses, con Ernesto Capuano Del Vecchio, uno de los colaboradores del presidente Arbenz en la “revolución de octubre” guatemalteca⁴⁷.

2c.- En Costa Rica

En Costa Rica, en la primera mitad del siglo XX, la comunidad italiana tiene un líder luchador y extrovertido, el ex-anarquista Adriano Ariè⁴⁸. Nacido en Roma en 1876, Ariè, a los dieciocho años fue condenado por haber participado en unos atentados anarquistas. Habiéndose fingido loco para sustraerse a la prisión domiciliaria, pasó algún tiempo encerrado en un manicomio, y en 1898 emigró a Latinoamérica. Después de unas breves experiencias en Brasil y en Venezuela, en 1904 se afincó en Costa Rica, donde empieza una brillante actividad como pintor decorador y se casa con una joven y rica costarricense. A sus estimados trabajos artísticos añade una intensa actividad oratoria y periodística, en la que afirma con orgullo sus propias raíces italianas. Activo intervencionista en la primera guerra mundial, se opondrá luego con fuerza al fascismo durante todos los años Veinte, pro-

⁴⁵ V. CAPPELLI, *Nelle altre Americhe*, cit.; F. DE MARTINO, “Corrispondenze dall'estero. Da Quetzaltenango - Guatemala”, en *Il Moto*, 2 abril 1911, año VI, N° 1.

⁴⁶ E. ALIPRANDI - V. MARTINI (compiladores), *Gli italiani nell'America Centrale. II edizione (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá)*, Santa Tecla (El Salvador), Escuela Tipográfica Salesiana, 1932.

⁴⁷ J.A. ZUÑIGA, *Necesario unificarse para buscar la democracia en AL: Ernesto Capuano*, 2001, (www.jornada.unam.mx/2001/jun01/010624/038n2soc.html); E. CAPUANO, “Las causas de la crisis actual”, en *Debate*, noviembre 2001, (www.caldh.org/noviembre01.htm); D. POMPEJANO, *Storia e conflitti del Centroamerica. Gli Stati d'alerta*, Firenze, Giunti, 1991.

⁴⁸ La fuente documental principal, utilizada para reconstruir la biografía de Adriano Ariè, está en ACS, CPC, b. 187; f. 74633 (*Ariè Adriano*), f. 74634 (*Ariè Giuseppe*).

fesándose “republicano” y organizando a gran parte de la comunidad italiana sobre principios laicos y anti-fascistas. Con estas intenciones preside en San José la “*Società Italiana di Mutuo Soccorso*” y dirige en los años Treinta la radio *Voz de Italia*, chocando repetida y violentamente con el *Fascio* italiano residente en San José y con las autoridades diplomáticas italianas. En sus experiencias mantiene el laicismo de su formación republicano-anarquista, al igual que su hermano Giuseppe, que había vuelto a Roma tras pasar varios años en Buenos Aires. En los funerales romanos de éste, muerto en 1933, participan, no por casualidad, cien “garibaldinos” en camisas rojas y viejos republicanos con banderas garibaldinas y de la sociedad “Cavalieri del Genere Umano”. No es difícil imaginar la afiliación masónica de Giuseppe Ariè, muy unido a su hermano “costarricense”, quien regresaba a menudo a Roma⁴⁹.

Los principales interlocutores de Adriano Ariè en Costa Rica son los numerosísimos inmigrantes procedentes de Morano Calabro, muchos de los cuales habían llegado a San José, entre el siglo XIX y el XX, animados por ideales socialistas cultivados en el círculo dirigido por Nicola De Cardona. Durante décadas, el socialismo aprendido en la patria sigue siendo cultivado en el país de adopción, donde el desarrollo económico se propaga en un singular y dinámico contexto democrático, dando lugar a un proceso de modernización realmente extraordinario en Centroamérica y en el Caribe. La madura dialéctica social y política de Costa Rica permite la manifestación del movimiento socialista, en el que participan muchos moraneses, desde que, en 1913, se celebra por vez primera la fiesta del Primero de Mayo. Algunos de ellos se animarán más tarde con la fundación del Centro Socialista de Aniceto Montero y con las luchas sociales acaecidas alrededor de 1920. Y participarán también en las primeras iniciativas comunistas costarricenses en 1931-32⁵⁰. Pero una cita periódica para tantos inmigrantes moraneses, desde los primeros años del siglo XX, es la celebración del 20 de Septiembre⁵¹.

⁴⁹ Adriano Ariè había comprado un apartamento en Avenida Regina Margherita, y en San José, alrededor del 1910, había construido y decorado personalmente para su familia una casa nueva en estilo modernista en el Barrio Amón. Sobre el caso cfr. V. CAPPELLI, *Emigranti, moschetti e podestà*, cit.; IDEM, *Nelle altre Americhe*, cit.; R. BARIATTI, *Italianos en Costa Rica, 1502-1952. De Cristóbal Colón a San Vito de Java*, San José (Costa Rica), Universidad Autónoma de Centro América, 2001; F. QUESADA AVENDAÑO, “El ambiente de la élite”. Modernidad, segregación urbana y transformación arquitectónica: San José, Costa Rica, 1890-1935”, en *Scripta Nova*, 1 agosto 2003, N° 146.

⁵⁰ V. CAPPELLI, *Nelle altre Americhe*, cit.; V. DE LA CRUZ, *Las luchas sociales en Costa Rica*, San José, Editorial Universidad de CR-Editorial CR, 1980.

⁵¹ El primer documento al respecto es de 1906. Se trata de una foto que presenta a 32 italianos, sobre todo moraneses, que celebran el 20 de Septiembre en San José, sosteniendo botellas de vino y ondeando las banderas de Costa Rica y de Italia. La foto la trajo a Morano el zapatero socialista Francesco Cella, que le había puesto la inscripción “Recuerdo del 20 de setiembre 1906” (*Archivio Cisit*, Morano).

El laico aniversario, cita tradicional de inspiración resurgimental y masónica, abolido en la Italia fascista después de los *Patti Lateranensi* (1929), en 1931 sigue siendo todavía celebrado por los italianos en Costa Rica. La iniciativa es de Adriano Ariè, que en el mismo año vuelve a ser presidente de la “*Società Italiana di Mutuo Soccorso*”, gracias también al sostén de su amigo Nicola Feoli, un rico importador de tejidos italianos, originario de Morano. El recorrido biográfico de Feoli es emblemático de las tendencias migratorias y de los éxitos de la colonia moranesa en Costa Rica: nacido en 1886, joven zapatero de ideas socialistas en Morano, emigra a Centroamérica en 1907; casado con una romana (que había emigrado antes a Brasil) y habiendo alcanzado un notable éxito económico como importador y comerciante de tejidos, se hace amigo de Ariè y también regresa a menudo a Roma, manteniendo hasta incios de los años Treinta posiciones abiertamente anti-fascistas. Es él, de hecho, quien financia la celebración del 20 de Septiembre en 1931 en San José, para dar oportunidad de participar en el banquete conmemorativo también a los italianos “que por problemas económicos no habrían podido estar presentes”⁵².

Después de algunas semanas, el 4 Noviembre de 1931, Ariè organiza y celebra la colocación de la primera piedra de la *Casa Italia* con la presencia de Cleto González Víquez, Presidente de la República de Costa Rica (1928-1932), logrando así el reconocimiento institucional, por parte del gobierno costarricense, de la presencia organizada de la comunidad italiana anti-fascista, que seguirá haciéndose sentir hasta la caída del fascismo en la Segunda Guerra Mundial.⁵³ Mientras tanto, continúa la integración social y cultural en el país de adopción, junto a un llamativo avance económico de la mayoría

⁵² ACS, CPC, b. 1998, f. 6935 (*Feoli Nicola*).

⁵³ Sobre la actividad antifascista de los italianos, hay que señalar aquí la Unione Democratica Italiana Antifascista, constituida en 1929 por el friulano Osvaldo Salvador, en cuya actividad colaboran los calabreses Nunzio Frasca, Antonio Vitola e-Francesco La Regina; y además el “Movimiento Italia Libre”, fundado por Ariè en 1941 y dirigido, entre otros, por Nunzio Frasca y Francisco Mainieri Aronne. Cfr. ACS, CPC, b. 2723, f. 34677 (*La Regina Francesco*); b. 187, f. 74633 (*Ariè Adriano*). Sobre la credibilidad adquirida por Adriano Ariè entre las autoridades políticas de Costa Rica, se puede añadir que el ya ministro de Instrucción Pública Luis Doble Segreda (Heredia, 1890-1954) escribe el prefacio de la sobria y entusiasta monografía de Ariè sobre la historia antigua de Roma, en la cual el autor no tiene en cuenta el uso fascista del mito de la romanidad, ignorando simplemente el bagaje retórico del fascismo y la existencia misma del régimen. Ariè mismo, ya anciano, seguirá durante la post-guerra con su actividad periodística de carácter histórico-político, publicando también un ensayo sobre la Carbonería y sobre el *Risorgimento*. Cfr. A. ARIÈ, *Roma a través de su historia, con prólogo del ex ministro de la instrucción pública prof. don Luis Dobles Segreda*, San José (Costa Rica), Librería e Imprenta Universal, 1930; IDEM, *En conmemoración del primer centenario del Resurgimiento italiano, 1848-1948. La Carbonería Italiana*, s. l. [San José, Costa Rica], Gente Itálica, Imp. “La Nación”, 1948.

de los inmigrantes, activos en los comercios, en la artesanía y en la pequeña industria ⁵⁴.

3.- En el Caribe colombiano: el ascenso económico de Biagio Barletta y el "Complot de Barcelona" ⁵⁵

El 7 de febrero 1927, el farmacéutico colombiano Simón G. Carroll M., de vuelta de un viaje a Italia, envía desde Barranquilla (Calle San Blas, 85 - Libano-Cuartel) dos cartas, la primera dirigida a Benito Mussolini, la segunda al policía Angelo Abbattista, del Comisariado de Seguridad Pública de *Palazzo Reale* en Milán, a quien él había conocido durante su viaje a Italia en noviembre del año anterior. La carta para el agente de policía está escrita en papel con membrete de carácter publicitario que ilustra "las especialidades de Walter Carroll M., de Santa Marta" (el farmacéutico Walter Carroll, padre de Simón, muy conocido a principios del siglo XX por su milagrosa "Agua mineral depurativa", que "cura sífilis, reumatismo, ulcera, etcétera") ⁵⁶. En su carta al Duce, Simón Carroll escribe:

"En el mes de Noviembre p. p. tuve necesidad de ir a Barcelona por asuntos de negocios y allí tuve ocasión de darme cuenta [de] que en la calle Ataulfo, casa N° 7, se reunían unos masones en secciones privadas y en ellas trataban de un plan contra la vida de su Excm. La mayor parte de los que se reunían eran franceses e italianos hay algunos Venezolanos (*sic*) y Colombianos; en una de esas secciones nombraron espías los cuales siguieron o debe haber seguido con rumbo a Milán y a Roma para establecerse en esas dos ciudades (*sic*) y allí poder dar los informes a los cabesillas del plan. Entre los que se reunían y los que nombraron como espías que debían seguir a Milán hay los señores de los nombres siguientes:

Rafel (*sic*) Emilio Infante, Manuel Antonio Enriquez (*sic*), José Francisco Riascos, Manuel Nuñez, Hernando Soto. &.&. Estos señores tienen dinero o mejor dicho son capitalistas y viven en Barcelona, son Colombianos; los otros son italianos y franceses, y un venezolano de apellido Joyas y un italiano que se llama Blas Barletta que actualmente estaba en Morano Italia y les suministraba muchos informes.

Estos señores se que unos de ellos iba a vivir en la Pension Bonina Milano Plaza del Duomo y los otros en los Hoteles vecinos, y otros seguían a Roma.

Creo que con estos datos, su Excelencia se pondrá en guardia y podrá prevenirse contra sementa atantado (*sic*).

Por la premura de mi viaje no me fue posible del mismo (*sic*) Italia darle el aviso, directamente pero a algunos policías de Milán le di los informes en el mes de diciembre que yo tuve la dicha de regresar a Italia. Ojala que estos datos le lleguen oportunos son los deseos de este servidor suyo que b. s. m."

La denuncia, a pesar de su evidente extravagancia, produce muy pronto los efectos deseados: al único italiano señalado por Carroll en su carta, Biagio Barletta, lo toman preso en Morano Calabro el 4 de Abril, lo conducen inmediatamente a la Jefatura de Policía de Cosenza y finalmente lo encarcelan. Al día siguiente, en un informe de la Prefectura de Cosenza dirigido al Ministerio del Interior, se refiere el resultado del allanamiento de su domicilio y del primer interrogatorio al que ha sido sometido el preso.

Biagio Barletta, que había sido zapatero socialista en Morano, vive desde 1905 en Barranquilla, donde se ha convertido en un industrial de calzado. Habiendo regresado ya dos veces a Italia (en 1913 y en 1923), se marcha de Colombia, por tercera vez, el 3 de enero de 1926. Después de haberse quedado dos meses en París, donde ha confiado sus problemas de salud a la clínica del doctor Abrami, ha vuelto a Morano el 24 de Marzo. Es decir, el arresto del 4 de Abril de 1927 ocurre después de un año de estancia en Morano con su familia italiana (su mujer, Maria Vitola, casada en 1923, no lo había seguido a Colombia; y él, en Barranquilla, como muchos inmigrantes, había formado otra familia) ⁵⁷. En el momento previo a la encarcelación, Barletta estaba a punto de volver a su ciudad colombiana.

En su casa se confiscan algunas cartas, "de las cuales surge que él frecuentaba en Colombia la compañía de subversivos, conteniendo algunas

⁵⁴ V. CAPPELLI, *Emigranti, moschetti e podestà, cit.*; IDEM, *Nelle altre Americhe, cit.*; R. BARIATTI, *Italianos en Costa Rica, cit.*

⁵⁵ La documentación de archivo relativa al "Complot de Barcelona" está en ACS, *Direzione Generale di Pubblica Sicurezza, Affari Generali e Riservati*, *Complotti*, H2=112, 1927. En ausencia de ulteriores indicaciones, en las páginas siguientes, se toma en consideración esta fuente.

⁵⁶ L. ARANGO LOBOGUERRERO, *La botica de principios del siglo XX*, (www.afidro.com/arte_curar/p37/m_tex.htm).

⁵⁷ En el seno del matrimonio italiano nacieron, en los años Veinte, tres hijos (Colombia, Franco y María), de la unión colombiana nacieron, en los años Treinta, otros dos (Blas y Francisco). Cfr. V. CAPPELLI, *Nelle altre Americhe, cit.*, pp. 117-118; Testimonio de Blas Barletta, Barranquilla, noviembre 2005.

alocuciones que se interpretan ofensivas contra el Gobierno nacional, y tenía y tiene relaciones con elementos de Barcelona, entre quienes está Manuel Antonio Henríquez”, comerciante colombiano de Ciénaga, amigo suyo desde hace 20 años, que vive en aquella época en la ciudad catalana. “De todos los documentos que le secuestraron –añade en su relación el prefecto de Cosenza Agostino Guerresi– surge que él había profesado en América sentimientos masónicos y se descubre, además, un discurso escrito en lengua española y leído por él en ocasión del 20 de Septiembre en Colombia, probablemente en alguna logia masónica”.

Las indagaciones de la policía se difunden en Barcelona, donde el cónsul italiano de la ciudad, interpelado acerca del presunto “complot masónico” de Barletta, en un informe con fecha 25 de abril puntualiza que “en la Logia Masónica de Calle Ataulfo N° 7, han tenido y siempre tienen lugar reuniones a las cuales asisten súbditos colombianos. Entre ellos hay un médico, un dentista y diversos comerciantes, de cuyas conductas no hay nada que reprobar ni moral ni materialmente. Esporádicamente han participado en tales reuniones también algunos italianos que no pertenecían a la colonia de Barcelona. Eran paisanos de paso que aprovechaban de su estancia en esta ciudad para saludar a los masones aquí residentes. Parece que en una de estas reuniones –hace mucho tiempo– comentaron las persecuciones de las cuales eran objeto en Italia sus compañeros de fe por parte del gobierno de S. E. Mussolini (...). Pero no surge que se hayan organizado complots, ni que se haya hablado de atentados sino sólo de lucha política”.

Más tarde el cónsul de Barcelona sostiene:

“que de las ulteriores indagaciones sobre el denunciado complot no han surgido elementos nuevos e importantes. Por parte de la policía local se sigue excluyendo de forma casi absoluta que en la logia masónica de Calle Ataulfo N° 7, se haya tramado o de alguna forma planeado un complot contra S. E. Jefe del Gobierno. En la citada logia se reúnen sólo personas acomodadas, entregadas a sus comercios y ajenas a cualquier acción política violenta”.

“Por el Consulado de Colombia, al que también se pidieron informes sobre Henríquez y sobre Infante, dos de las personas con las que se supone que Barletta había tenido relaciones, se ha sabido que ambos han vuelto a Colombia; el primero el pasado enero y el segundo, en febrero. Los dos residían en Barcelona en barrios acomodados y de la vida que llevaban, nada hace suponer que profesasen ideas violentas”.

“A causa de la salida de Henríquez –comenta el Ministro de Asuntos Exteriores en un informe enviado el 15 de Junio a la Dirección de la Pública Seguridad del Ministerio del Interior– hay que renunciar a indagar a fondo el tipo de relaciones

que unían a Barletta con el arriba mencionado, porque se puede deducir que se trata sólo de relaciones comerciales y de amistad, aunque ambos compartiesen las mismas ideas políticas y frecuentasen la ya citada logia masónica que, en realidad, no tiene otro fin que representar un lugar de reunión frecuentado especialmente por americanos de las Repúblicas del Sur que acuden cuando tienen ocasión de ir a Barcelona para encontrar a amigos y a conocidos”.

El abogado cosentino Filippo Coscarella, escogido por Barletta, en espera de que se completasen las indagaciones, pidió la excarcelación de su cliente el 26 de Abril; le fue concedida el 4 de mayo, después de un mes de encarcelación y de aislamiento (también de la familia). En los meses siguientes, Barletta siguió todavía bajo vigilancia y fue privado de su pasaporte. Sólo al año siguiente podrá volver a Barranquilla, dejando su mujer de Morano embarazada del tercer hijo.

En realidad, ya en el verano de 1927, para el Ministerio del Interior las conclusiones eran inequívocas: “a) Carroll era una persona poco seria, de carácter neurasténico, y, consecuentemente, había que otorgar escasa importancia a sus denuncias; b) Carroll tenía malevolencia contra Barletta, porque éste, propietario de una fábrica de calzado en Barranquilla, se había negado a darle crédito; c) según la declaración de nuestra R. Legación en Bogotá, Barletta ‘era conocido por sus buenos sentimientos patrióticos y no le creían capaz de ensuciarse con la grave acción que le habían atribuido’”.

Hasta aquí llega el asunto. El desventurado Biagio Barletta, para defenderse de las acusaciones y para librarse de la encarcelación, había sido obligado a ocultar su pasado socialista y a callar su actividad masónica, para aseverar que en Morano “se conocen sus sentimientos de italianidad y su favor a las Autoridades”. Por eso declara además haber suscrito alrededor de £. 6.000 del *Prestito del Littorio*. El 20 de julio, también el abogado Pasquale D’Alessandria de Castrovillari, tratando de que le devolvieran el pasaporte, exagerando, lo define como “sincero admirador del Régimen” y afirma que desde luego todo “puede ser confirmado por los paisanos de Barranquilla”.

Se trata de declaraciones de fe fascista muy poco creíbles y bastante inútiles, ya que en el Ministerio del Interior resultan innegables la fe socialista y la afiliación masónica de Barletta. Ni siquiera logra algún efecto la “recomendación” que el abogado D’Alessandria envía a Roma, de parte de su cliente, al diputado fascista Amedeo Perna, médico originario de Mormanno, dirigida expresamente al director general de la Seguridad Pública Arturo Bocchini.

Este último, conocido jefe de la policía fascista, no se deja convencer por un “arrepentimiento” tan improbable. Aun así, le hicieron falta pocas semanas de indagaciones para comprobar la inconsistencia del “complot” denun-

ciado por el farmacéutico colombiano. Las indagaciones confirman las ideas políticas anti-fascistas de Barletta (y de sus amigos italianos de Barranquilla) y documentan su afiliación masónica. Esta no se reduce a los encuentros en la Logia de Barcelona, que se presentarían como una frecuentación casi exclusivamente amistosa entre colegas de negocios cercanos a la hospitalaria sede masónica de Calle Atáulfo, situada cerca de la Plaza Real y muy cerca del puerto de la ciudad catalana. La actividad masónica de Barletta, en efecto, parece más relevante si él, como ya se ha dicho antes, había sido llamado a celebrar el 20 de Septiembre en Barranquilla con un discurso escrito, pronunciado en lengua española.

Hay que considerar, sin embargo, que los *Fasci* en el extranjero, en los países latinoamericanos ignoraron, en general, la violenta campaña anti-masónica que el partido fascista había combatido en Italia. El jefe de los *Fasci* en el extranjero, Giuseppe Bastianini, por el contrario, había apreciado el rol de la masonería en Sudamérica entre los inmigrantes italianos⁵⁸. De todas formas, entre 1927 y 1928 se normaliza la actividad de los *Fasci* en el extranjero, diluyéndose su carácter "militante" y confiando un general patriotismo fascista, centralizado en la figura del *Duce*, a la acción conjunta de los Consulados y de los *Fasci* en muchas *Casa d'Italia* (pero no es ésta, como se ha apuntado, la situación en Costa Rica, donde son cada vez mayores los roces por el choque ideológico y personal entre el secretario del *Fascio*, Giuseppe Corvetto, y el "republicano" Adriano Ariè, que funda la *Casa Italia* de San José)⁵⁹.

Dentro de este marco político general hay que leer, quizás, la atribución de buenos sentimientos patrióticos a Biagio Barletta por parte de la regia Legación Italiana en Bogotá. Pero esta confianza parece, en conjunto, difícil. Barletta, de hecho, volverá, por supuesto, a ocuparse con tesón, junto a su socio Antonio Celia, de su Fábrica Italiana de Calzado "Faitala", la misma fábrica que él había descrito al comisario de pública seguridad, que lo interrogó en la Prefectura de Cosenza, como: "una fábrica de calzado donde trabajan 140 obreros, y en la que hay cerca de 50 obreros italianos y entre ellos casi todos son jefes de taller". Pero será significativo que la fábrica *Faitala*, que entre los años Veinte y Treinta está entre las empresas más importantes de Barranquilla, no aparezca en una reseña de los *Italiani nel nord della Colombia*, publicada por la Librería Cervantes en 1932. De hecho, los compiladores de la publicación, Ermenegildo Aliprandi y Virgilio Martini, no consiguen reunir en su reseña a todos los exponentes más significativos de la comunidad italiana en Barranquilla y de la así llamada

⁵⁸ L. DE CAPRARIIS, "I Fasci italiani all'estero", en E. FRANZINA y M. SANFILIPPO (compiladores), *Il fascismo e gli emigrati*, Roma-Bari, Laterza, 2003.

⁵⁹ V. CAPPELLI, *Nelle altre Americhe*, cit.

"Zona Atlantica", a pesar de ilustrar, en total, 79 empresas o actividades artesanales, comerciales, industriales y profesionales. Por ello, se verán obligados a publicar en la última página del fascículo la siguiente apreciación: "Las empresas que, especialmente en Barranquilla, no aparecen en esta obra, tienen escasa importancia y deben luchar duramente contra graves dificultades causadas por la difícil situación comercial de hoy" [aluden, evidentemente, a las consecuencias en Colombia de la caída de Wall Street y de la crisis de 1929]. "Pero algunas de notable importancia -afortunadamente muy pocas- no se han adherido, aún pudiéndolo hacer, únicamente a causa de los sentimientos políticos de sus propietarios, sentimientos explícita u ocultamente contrarios al ideal Fascista"⁶⁰.

Aliprandi y Martini, entonces, aún tratando de disminuir la entidad del problema, no pueden ocultar del todo que no pocos inmigrantes italianos ausentes en la reseña son anti-fascistas. Y no pueden hacerlo, evidentemente, más que por el número de las ausencias, por la importancia económica y social de algunos, entre los cuales hay que mencionar sin duda a Biagio Barletta, que, además, en aquel momento está muy presente entre los inmigrantes de Barranquilla, por ser el presidente del *Club italiano* que lleva ya diez años y no tiene nada en común con los *Fasci* de la ciudad.

Después de su vuelta a Barranquilla, Barletta goza de la confianza creciente del "Banco de la República" y, junto con Antonio Celia, emplea una parte de sus beneficios en la construcción del "Edificio Barcel", en el centro de la ciudad, mientras que el clima político y cultural ciudadano se hace más vivo y abierto. Por otra parte, propiamente en los dos años de la venturosa estancia italiana de Barletta, la comunidad italiana de Barranquilla había consolidado su irreductibilidad al conformismo fascista. El 4 de Agosto 1927, varios miles de personas se habían manifestado contra la condena de muerte de los anarquistas italianos Sacco y Vanzetti, pronunciada en los Estados Unidos, dejando constancia del peso, la influencia y las orientaciones políticas de los italianos en la ciudad⁶¹. En el verano del 1928, el nuevo secretario del *Fascio* de Barranquilla había solicitado al gobernador del departamento, el General Eparquio González (confiando, a lo mejor, en el hecho que el general muchos años atrás se había casado con una italiana)

⁶⁰ E. ALIPRANDI - V. MARTINI (compiladores), *Gli italiani nel Nord della Colombia. Numero Unico Editato per l'Anno Decimo*, Barranquilla (Colombia), Talleres Gráficos de la Librería Cervantes, 1932. La fábrica *Faitala* de Barletta y Celia no aparecerá tampoco en la reseña más amplia publicada por los mismos autores seis años después: E. ALIPRANDI - V. MARTINI (compiladores), *Gli italiani in Colombia. Los italianos en Colombia, Guayaquil (Ecuador)*, Talleres Artes Graficas "Senefelder" de Wilfrido A. Moreno, 1938.

⁶¹ E. POSADA CARBÓ, *El Caribe colombiano. Una historia regional (1870-1950)*, cit., p. 322.

una intervención represiva contra los inmigrantes obstinadamente anti-fascistas. El anciano general había prometido “todo su apoyo, adoptando serias disposiciones contra casi toda la colonia de Morano Calabro” pero el caso es que él fue políticamente “jubilado” inmediatamente después haber pronunciado su amenazadora promesa. De modo que las actividades de los inmigrantes anti-fascistas seguirán regularmente, cultivando las memorias del socialismo juvenil y el presente de las afiliaciones masónicas más frescas, aunque tendrán que vérselas con ulteriores tentativas del fascismo de “nacionalizar” la colonia y con una presencia católica muy insistente, sobre todo en los campos educativo y escolar ⁶².

En conclusión, todo el caso se presenta con rasgos de una singularidad absoluta, que tiene su cumbre en el fantasmal “complot de Barcelona”. Sin embargo el caso ilumina además aspectos generales y no insignificantes del fenómeno emigratorio que se desarrolla entre Europa y Latinoamérica en la primera mitad del siglo XX, ya sea en relación a la Italia liberal y fascista, o en relación a la historia interna de las Américas caribeñas, ístmicas y andinas. Se destacan netamente los nexos múltiples que vinculan la aventura migratoria con el socialismo y la masonería, marcando la relación problemática y conflictual mantenida por los inmigrantes con la Italia fascista e iluminando los recorridos de integración en los países de acogida en términos de su contribución laica a la modernización del siglo XX. Surge, en fin, una imagen de la emigración transoceánica de un área del Sur de Italia que se aparta sensiblemente del viejo estereotipo historiográfico de un flujo “tardío”, determinado y caracterizado sólo por la desesperación y la miseria. Y se configura, en cambio, una experiencia migratoria con visibles características políticas y culturales y una movilidad a menudo dotada de ambiciones conscientes y animadas por un marcado espíritu empresarial.

Referencias bibliográficas

- ALIBERTI, Giovanni (1985), “Tra blocco continentale e crisi agraria: l'economia del Vallo di Diano nell'Ottocento”, en P. VILLANI (compilador), *Storia del Vallo di Diano. Età moderna e contemporanea*, vol. III, 2, Lavaglia, Salerno, pp. 399-437.
- ALIPRANDI, Ermenegildo-MARTINI, Virgilio (compiladores), (1932a), *Gli italiani nell'America Centrale. II edizione (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá)*, Escuela Tipográfica Salesiana, Santa Tecla (El Salvador).
- ALIPRANDI, Ermenegildo-MARTINI, Virgilio (compiladores), (1932b), *Gli italiani nel Nord della Colombia. Numero Unico Editato per l'Anno Decimo*, Talleres Gráficos de la Librería Cervantes, Barranquilla (Colombia).

⁶² V. CAPPELLI, *Tra “Macondo” e Barranquilla*, cit.; IDEM, *Nelle altre Americhe*, cit.

- ALIPRANDI Ermenegildo-MARTINI, Virgilio (compiladores), (1938), *Gli italiani in Colombia. Los italianos en Colombia*, Talleres Artes Graficas “Senefelder” de Wilfrido A. Moreno, Guayaquil (Ecuador).
- ALLIEGRO, Enzo Vinicio (2003), “Il flautista magico. I musicanti di strada tra identità debole e rappresentazioni contraddittorie (secc. XVIII-XIX)”, en *Mélanges de l'Ecole Française de Rome. Italie et Méditerranée*, t. 115, pp. 145-182.
- ANGELINI, Gregorio (1998), “Progetto di ricerca regionale sull'emigrazione dall'Unità d'Italia al secondo dopoguerra”, en *Lucani nel mondo, Rivista Basilicata Notizie*, N° 1-2, pp. 123-126.
- APPELIUS, Mario (1929), *Le isole del raggio verde (Cuba, Giamaica, Haiti, Portorico e Piccole Antille)*, Edizioni “Alpes”, Milano.
- APPELIUS, Mario (1930), *Le terre che tremano (Guatemala, Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panama)*, Edizioni “Alpes”, Milano.
- ARANGO LOBOGUERRERO, Leonidas, *La botica de principios del siglo XX* (www.afidro.com/artes_curar/p37/m_tex.htm)
- ARIÉ, Adriano (1930), *Roma a traves de su historia, con prólogo del ex ministro de la instrucción pública prof. don Luis Dobles Segreda*, Librería e Imprenta Universal, San José, Costa Rica.
- ARIÉ, Adriano (1948), *En conmemoración del primer centenario del Resurgimiento italiano, 1848-1948. La Carboneria Italiana*, Gente Itálica, Imp. “La Nación”, s. l. [San José, Costa Rica].
- AZCARATE, Graciela (2002), *Los italianos en América. Historia de familia*. (<http://rootsweb.com/~domgw/italianosamerica.htm>)
- BACCA, Ramón Illán (2003), “Voces de Barranquilla”, en *El Malpensante*, N° 46, 1 maggio-15 giugno.
- BACCA, Ramón Illán (2004), “Mi Caribe (notas para una improbable autobiografía)”, en *Aguaita*, N° 10, giugno.
- BARIATTI, Rita (2001), *Italianos en Costa Rica, 1502-1952. De Cristóbal Colón a San Vito de Java*, Universidad Autónoma de Centro América, San José, Costa Rica.
- BELL LEMUS, Gustavo (compilador) (1988), *El Caribe colombiano. Selección de textos históricos*, Ediciones Uninorte, Barranquilla.
- CAMBARERI, Rosalia (1998), *La massoneria in Calabria dall'Unità al Fascismo*, Brenner, Cosenza.
- CAPOLONGO, Domenico (compilador) (2002-2005), *Emigrazione e presenza italiana in Cuba*, 4 vol., Circolo Culturale B. G. Duns Scotto, Roccarainola.
- CAPPELLI, Vittorio (1982), “Emigrazione transoceanica e socialismo. Il caso di Morano Calabro”, en P. BORZOMATI (compilador), *L'emigrazione calabrese dall'Unità a oggi*, Centro Studi Emigrazione, Roma, pp. 115-133.

- CAPPELLI, Vittorio (1995), *Emigranti, moschetti e podestà. Pagine di storia sociale e politica nell'area del Pollino (1880-1943)*, Il Coscile, Castrovillari.
- CAPPELLI, Vittorio (2002), "Nelle altre Americhe", en P. BEVILACQUA, A. DE CLEMENTI, E. FRANZINA (compiladores), *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, Donzelli, Roma, pp. 97-109.
- CAPPELLI, Vittorio (2003), "Tra 'Macondo' e Barranquilla. Gli italiani nella Colombia caraibica dal tardo Ottocento alla Seconda guerra mondiale", en *Altrettalie*, N° 27, julio-diciembre, pp. 18-52.
- CAPPELLI, Vittorio (2004), *Nelle altre Americhe. Calabresi in Colombia, Panamá, Costa Rica, Guatemala*, La Mongolfiera, Doria di Cassano Jonio.
- CAPUANO, Ernesto (2001), "Las causas de la crisis actual", en *Debate*, noviembre (www.caldh.org/noviembre01.htm)
- CASELLA, Mario (1995), "Massoni e massoneria nel Vallo di Diano tra Ottocento e Novecento (Appunti per una ricerca)", en *Archivio Storico Italiano*, n. 563-I, enero-marzo, pp. 3-82 (reimpresionado en un volumen con el mismo título y con una apéndice documentaria: Congedo, Galatina, 1997).
- CELESTE, Giulia Rosa (1989), *L'arpa popolare viggianese nelle fonti documentarie*, Amministrazione Comunale, Viggiano.
- CESTARO, Antonio (1984), "Il terremoto del 1857 in Basilicata e nel Salernitano: la fondazione della colonia agricola di Battipaglia", en *Ricerche di Storia Sociale e Religiosa*, año XIII, N° 25-26, pp. 17-68.
- CHIEFFALLO, Domenico (1997), "Le prime emigraciones cilentane attraverso le relazioni dei sindaci", en G. PECCHINENDA (compilador), *Memorie migranti*, Ipermedium, Napoli, pp. 93-99.
- D'ANGELO, Giuseppe (2001), "Ermenegildo Aliprandi e 'Gli Italiani in Venezuela'", en *Orillas. Studi in onore di Giovanni Battista de Cesare*, Edizioni del Paguro, Salerno, pp. 105-115.
- DE CAPRARIIS, Luca (2003), "I Fasci italiani all'estero", en E. FRANZINA e M. SANFILIPPO (compiladores), *Il fascismo e gli emigrati*, Laterza, Roma-Bari.
- DE LA CRUZ, Vladimir (1980), *Las luchas sociales en Costa Rica*, Editorial Universidad de CR-Editorial CR, San José.
- DE MARTINO, F. (1911), "Corrispondenze dall'estero. Da Quetzaltenango - Guatemala", en *Il Moto*, año VI, N° 1, 2 aprile.
- DE ROSA, Luigi (1980), *Emigranti, capitali e banche (1896-1906)*, Edizione del Banco di Napoli, Napoli.
- ESPINAL HERNANDEZ, Edwin (1994), "Aspecto genealógico de la inmigración italiana en Santiago", en *Revista Raíces*, julio-diciembre.
- FERRARI, Graziano (compilador), (2004), *Viaggio nelle aree del terremoto del 16 dicembre 1857*, 2 vol., Storia Geofisica Ambientale, Bologna.
- FRANZONI, Ausonio (1904), *L'emigrazione in Basilicata*, Tip. Nazionale Bertero, Roma.
- GIURA LONGO, Raffaele (2002), "Dall'Unità al fascismo", en G. DE ROSA (compilador), *Storia della Basilicata. 4. L'età contemporanea*, Laterza, Roma-Bari, pp. 83-110.
- GOENAGA, Miguel (1953), *Lecturas locales. Crónicas de la vieja Barranquilla*, Imprenta Departamental, Barranquilla.
- HENRIQUEZ TORRES, Guillermo (2003), *El misterio de los Buendía*, Nueva América, Bogotá.
- IMBUCCI, Giuseppe (1985), "Il Vallo di Diano tra stagnazione e recessione (1861-1961)", en P. VILLANI (compilador), *Storia del Vallo di Diano. Età moderna e contemporanea*, vol. III, 2, Laveglia, Salerno, pp. 627-665.
- LERRA, Antonio (1984), "Il terremoto del 1857 in Basilicata: il ruolo delle Istituzioni", en *Storia Sociale e Religiosa*, año XIII, N° 25-26, pp. 69-91.
- LISANTI, Nicola (1998), "L'emigrazione lucana dall'Unità al fascismo", en *Lucani nel mondo, Rivista Basilicata Notizie*, N° 1-2, pp. 11-20.
- MAINIERI, Francesco (1993), "Inamerica. Emigranti moranesi in America Latina", en *Contrade*, N° 1, mayo, pp. 4-63.
- MARCELES DACONTE, Eduardo (2000), "El Caribe: balance y retos para siglo XXI", en *El Heraldo*, 20 agosto.
- MEISEL ROCA, Adolfo (1999), *Cartagena 1900-1950: a remolque de la economía nacional*, Cuadernos de historia económica y empresarial, N° 4, Banco de la República, Cartagena.
- MEISEL ROCA, Adolfo (2004), *La economía de Ciénaga después del banano*, Documentos de trabajo sobre economía regional, N° 50, Banco de la República, Cartagena.
- MIRANDA SALCEDO, Dalín (2002), "Familia, matrimonio y mujer: el discurso de la iglesia católica en Barranquilla (1863-1930)", en *Historia Crítica*, N° 23, enero-junio.
- MOLINA, Luis Fernando (1988), "'El Viejo Mainero'. Actividad empresarial de Juan Bautista Mainero y Trucco en Bolívar, Chocó, Antioquia y Cundinamarca, 1860-1918", en *Boletín Cultural y Bibliográfico*, N° 17.
- MOLINA, Luis Fernando (1998), *Empresarios colombianos del siglo XIX*, El Áncora Editores, Bogotá.
- MORANO, Michelangelo (1984), "Calamità naturali e destrutturazione produttiva", en *Storia Sociale e Religiosa*, año XIII, N° 25-26, pp. 125-171.
- MOSCARELLA VARELA, Javier e CORREA DE ANDREIS, Alfredo (1989), *Los italianos en Ciénaga* (escrito dactilografiado).
- MUSELLA, Luigi (1985), "L'agricoltura del Vallo di Diano nell'età liberale. 1861-1914", en P. VILLANI (compilador), *Storia del Vallo di Diano. Età moderna e contemporanea*, vol. III, 2, Laveglia, Salerno, pp. 549-568.

- NIETO, Jorge y ROJAS, Diego (1992), *Tiempos del Olympia*, Fundación Patrimonio Físico, Bogotá.
- NITTI, Francesco Saverio (1968), *Scritti sulla questione meridionale. Vol IV. Inchiesta sulle condizioni dei contadini in Basilicata e in Calabria (1910)*, 2 tomi, Pasquale Villani e Angelo Massacra (compiladores), Laterza, Bari.
- PALACIOS, Marco y SAFFORD, Frank (2002), *Colombia. País fragmentado, sociedad dividida. Su historia*, Grupo Editorial Norma, Bogotá.
- PEPE, Cristoforo (1885), *Alle falde del Pollino. Racconti patrii*, Tipografia Patitucci, Castrovillari [nueva edición, G. Maradei, (compilador): Editrice Il Coscile, Castrovillari, 2001].
- POMPEJANO, Daniele (1991), *Storia e conflitti del Centroamerica. Gli Stati d'allerta*, Giunti, Firenze.
- POSADA CARBÓ, Eduardo (1998), *El Caribe colombiano. Una historia regional (1870-1950)*, Banco de la República-El Áncora Editores, Bogotá.
- QUESADA AVENDAÑO, Florencia (2003), "'El ambiente de la élite'. Modernidad, segregación urbana y transformación arquitectónica: San José, Costa Rica, 1890-1935", en *Scripta Nova*, N° 146, 1 agosto.
- ROSSI, Adolfo (1908), "Vantaggi e danni dell'emigrazione nel Mezzogiorno d'Italia. Note di un viaggio fatto in Basilicata e in Calabria. Ottobre 1907", en *Bollettino dell'emigrazione*, N° 13.
- SANTORO de CONSTANTINO, Nuncia (1991), *O Italiano da esquina. Imigrantes na sociedade porto-alegrense*, Est, Porto Alegre.
- SARDI, Carlo (1915), *La Colombia e gli Italiani. Appunti*, Tipografia Editrice Baroni, Lucca.
- TAGLIASACCHI, Paolo (1990), *Coreglia Antelminelli. Patria del Figurinaio*, Comune di Coreglia Antelminelli.
- TARACENA, Arturo (2002), "La arquitectura regional quetzalteca: una proposición de 'unidad cultural'", en *Centroamericana*, N° 10.
- VEGA, Bernardo (1985), *Nazismo, fascismo y falangismo en la República Dominicana*, Fundación Cultural Dominicana, Santo Domingo.
- VILLALÓN DONOSO, Jorge (compilador) (2000), *Historia de Barranquilla*, Ediciones Uninorte, Barranquilla.
- VOS OBESO, Rafaela (1996), "La religiosidad en la vida de las mujeres barranquilleras", en *Boletín Cultural y Bibliográfico*, N° 42.
- ZUÑIGA, Juan Antonio (2001), *Necesario unificarse para buscar la democracia en AL: Ernesto Capuano*, (www.jornada.unam.mx/2001/jun01/010624/038n2soc.html)

Se ha hecho referencia en el texto también a los siguientes archivos: *Archivio Centrale dello Stato (Casellario Politico Centrale; Direzione Generale Pubblica Sicurezza, Affari Generali e Riservati)*, Roma; *Cisit*, Morano Calabro; a los siguientes periódicos: *L'Osservatore Tipografico*, Castrovillari, 1874; *L'Arpa Viggianese*, Viggiano, 1876; *Il Moto*, Castrovillari, 1911; *Vita Nuova*, Morano Calabro, 1913-15 y 1920-22 (todos se encuentran y se pueden consultar en la *Biblioteca Nazionale Centrale* de Firenze); y a los siguientes sitios internet: www.concorsodelorenzo.it; www.grandeoriente.it.

(Traducido del italiano por Federica Ferraro)

RESUMEN

Entre inmigrantes, socialistas y masones. La emigración italiana en Colombia y en Centroamérica y un fantasmal atentado a Mussolini

Este artículo se centra en un aspecto de la emigración italiana poco indagado hasta el presente: una emigración temprana desde áreas de la Lucania y Calabria, integrada en gran parte por músicos y artesanos de orientación socialista o miembros de la masonería, que no se dirigen a las áreas de Sudamérica preferidas por de la emigración masiva (como Argentina), sino a Centroamérica, Colombia o el sur de Brasil (Porto Alegre). Luego de informar sobre estas presencias en Colombia, Guatemala, Costa Rica y el Caribe, el autor analiza, a partir del peculiar caso de una denuncia en contra de un emigrante italiano que había alcanzado notoriedad en el país sudamericano, los nexos múltiples que vinculan la aventura migratoria con el socialismo y la masonería, marcando la relación problemática y conflictual mantenida por los inmigrantes con la Italia fascista. Matizando el viejo estereotipo de la emigración de miseria y desesperación, se configura, en cambio, una experiencia migratoria con visibles características políticas y culturales y una movilidad a menudo impulsada por ambiciones empresariales.

SUMMARY

Among immigrants, socialists and masons. Italian emigration in Colombia and Central America and a ghostly plot against Mussolini

This article focuses on an aspect of Italian emigration barely studied so far, i.e., early emigration from Lucania and Calabria, mainly consisting of musicians and artisans who were socialists or masons and who chose not to go to areas preferred by mass migration to South America (like Argentina), but rather to Central America, Colombia or Porto Alegre in southern Brazil. After reviewing this presence in Colombia, Guatemala, Costa Rica and the Caribbean, the singular case of an alleged plot against Mussolini attributed to an Italian emigrant who had become notorious in the South American country is taken up by the author to analyze the multiple links between emigration, socialism and masonry, as well as the troublesome relationship between immigrants and Fascist Italy. Shading the old stereotype associating emigration to misery and despair, a different migration experience political and cultural nature, where mobility is often impelled by conscious entrepreneurial ambitions.

GABRIEL CARRASCO FRENTE AL INMIGRANTE: LA CONFIANZA EN LA ASIMILACIÓN ESPONTÁNEA DEL ELEMENTO EXTRANJERO

María Gabriela MICHELETTI *

Fomentar la inmigración para constituir una nación a partir de un país desierto fue uno de los objetivos que mayor consenso logró entre los proyectistas de mediados del siglo XIX y que menos desacuerdos suscitó en el seno de las elites que en las décadas siguientes dirigieron los destinos del Estado Argentino¹. No obstante ello, es posible advertir, hacia las postrimerías del siglo, que la imagen monolítica positiva que el sector dirigente se había forjado acerca del fenómeno migratorio, con los años se había ido entremezclando con otra que no podía evitar el sopesar las condiciones reales en que el continuo arribo de extranjeros se producía, ni el preguntarse por las consecuencias que podría generar ese aluvión humano sobre una nacionalidad incipiente y aún en formación². Sarmiento, luego de haber bregado acerca de la necesidad de alentar la inmigración, fue en los 80 de los primeros en dar la voz de alarma, advirtiendo desde la prensa sobre aspectos del proceso que no habían sido previstos³. A él siguieron otros que, tanto desde la gestión pú-

(*) *Becaria Doctoral, CONICET - Instituto de Historia, Facultad de Derecho y Ciencias Sociales del Rosario, UCA.*

¹ T. HALPERIN DONGHI, *Una nación para el desierto argentino*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1982, pp. 29-55 y 109-111.

² L. A. BERTONI, *Patriotas, cosmopolitas y nacionalistas. La construcción de la nacionalidad argentina a fines del siglo XIX*, Buenos Aires, FCE, 2001.

³ D. F. SARMIENTO, *Obras completas*, vol. 36: *Condición del extranjero en América*, Buenos Aires, Impr. Moreno, 1900, y N. BOTANA, "¿Habitantes o ciudadanos? La Argentina del ochenta y el problema de la identidad política", en P. WALDMANN - E. GARZÓN VALDÉS (comps.), *El poder militar en la Argentina (1976-1981)*, Buenos Aires, Galerna, 1983, pp. 11-13.